

p.25



REVISTA CORONA Latina



p.27



p.15

EXPRESS AUTO SALES

p.31

AÑO 6 • Nº 6 • JUNIO 2013 • LA GUÍA DE CORONA, NORCO, JURUPA VALLEY Y RIVERSIDE

GRATIS
FREE



LEE EN ESTE NÚMERO:





Tiraje Certificado Por
GREATER CORONA Hispanic CHAMBER of COMMERCE

IMMIGRATION ASSISTANCE & INCOME TAX

OBTENGA SU COMPROBANTE INMEDIATO CON EL SERVICIO ELECTRÓNICO PARA RENOVAR TARJETAS DE RESIDENCIA

17 años asistiendo a nuestra comunidad

INCOME TAX TODO EL AÑO

VÍCTIMAS DE VIOLENCIA

Si es víctima de violencia doméstica o de algún crimen mayor, puede calificar para RESIDENCIA o PERMISO DE TRABAJO

EXPERTOS EN ACCIÓN DIFERIDA

ATENCIÓN
Lu-Vi: 9am-7pm
Sáb: 9am-4pm

- SERVICIOS NOTARIALES
- CIUDADANÍA
- INVITACIONES
- PETICIONES FAMILIARES
- AJUSTE DE ESTATUS
- VIOLENCIA DOMÉSTICA
- VISA "U"
- CITAS A INMIGRACIÓN
- PERDONES

ATENCIÓN CÓNYUGES DE CIUDADANOS

Ahora pueden obtener su perdón ¡sin salir de Estados Unidos!!!

1530 W 6th St, Ste 101-B, Corona

(951) 739 0584

91 Freeway
W 6th Street
T-Mobile
S Smith Avenue
Lincoln Avenue
Office HERE

¡Es tiempo de comprar!

GFP
BROKER LIC. 01735489

TENEMOS CASAS DESDE $ 900.00 AL MES CON EL ¡3.5% DE ENTRADA!

SI USTED PAGA RENTA DE $ 700.00 AL MES ¡USTED PUEDE COMPRAR!!!

LLAME PARA CALIFICARLO, CONSULTA GRATIS

(951) 734-4717

McKinley
Buchanan
Pierce
La Sierra
Sampson
MAGNOLIA
91 Fwy

NECESITAMOS AGENTES, DAMOS ENTRENAMIENTO GRATIS

12321 magnolia ave, Ste g, Riverside



¡Zambúllete este verano y protege tu alberca con un cobertor!

¡Opera inteligentemente el agua de tu piscina y usa un cobertor de alberca! El departamento de Agua y Energía de la Municipalidad de Corona (Department of Water and Power-DWP), en asociación con el Western Municipal Water District (www.wmwd.com), te ofrece un reembolso de $50 por la compra de una cobertor de piscina. Estos cubrimientos pueden reducir la evaporación en un 70-90%, y permiten ahorrar de 10,000 a 15,000 galones de agua por año.

Adicionalmente, instalando una cobertura de piscina reducirás tus costos de mantenimiento, pues ésta mantendrá el agua a salvo de tierra y otras impurezas con la consiguiente reducción en el gasto de energía, tiempo y químicos para la limpieza. ¡Zambúllete este verano y ahorra agua y dinero con una cobertura de piscina!

Para recibir un reintegro, simplemente compra un cobertor de alberca y presenta una Solicitud de Reembolso de Cobertura de Piscina hasta el 30 de este mes. Para recibir información adicional o pedir una Solicitud de Reembolso de Cobertura de Piscina, visita www.coronadwp.com/res-rebates o contacta al equipo de Recursos de Agua al teléfono (951) 736 2234 o el email StopTheDrop@discovercorona.com... ¡y empieza a ahorrar este verano!





PUBLICIDAD/ ADVERTISING

COORDINADOR GENERAL

Eduardo (951) 220 4056

info@coronalatina.com

GERENTE

Lorena (951) 732 2141

EJECUTIVOS DE VENTAS

Spanish / English

Jesse (951) 756 2563

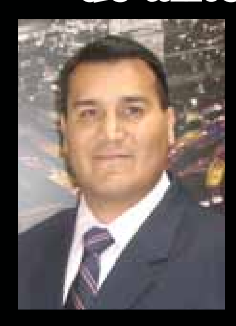
ENCUÉNTRANOS EN

...Y OTROS 350 PUNTOS DE DE REPARTO EN CORONA, NORCO, JURUPA VALLEY Y RIVERSIDE

www.coronalatina.com



Dónde conseguir su reporte de antecedentes criminales



Por Marco A. Jiménez, Esq.

Tal como lo prometió el gobierno, estamos un paso más cerca de la presentación y votación de la reforma de inmigración. A medida que se acerca el momento de conocer el enunciado de esta nueva reforma, la mayoría de quienes me consultan actualmente desea saber cómo obtener una copia de su informe criminal para verificar su historia y reparar posibles problemas pendientes.

La respuesta es muy sencilla y tiene un costo razonable. La mayoría de las personas puede solicitar una copia de su historia criminal y de tránsito en el Departamento de Justicia de California (DOJ). El DOJ permite que una persona revise su registro si envía sus huellas dactilares por su sistema digital denominado Live Scan. Este servicio está disponible para todos en la mayoría de las dependencias policiales. Quienes no deseen acudir a una oficina de policía, pueden recurrir a algunos establecimientos privados, como las tiendas de UPS y otros pequeños comercios. El costo de esta prestación fluctúa entre $35 y $50, y el servicio sólo toma unos cinco días hábiles para que usted reciba su resumen. Para encontrar una ubicación cerca suyo, puede visitar www.ag.ca.gov/fingerprints/publications/contact.php

El Live Scan es muy útil si usted ha vivido siempre en California y nunca ha tenido antecedentes criminales ni de tránsito fuera del Estado. Si ha vivido fuera de California o ha viajado y sido multado fuera del Estado, su mejor elección es solicitar al FBI un reporte de antecedentes que abarque los 50 estados. Puede conseguir más información y la ubicación de las oficinas en www.fbi.gov/about-us/cjis/criminal-history-summary-checks

Recuerde que contando con una copia de su historia criminal, su abogado podrá identificar adecuadamente cualquier aspecto que requiera ser enmendado antes de presentar alguna solicitud de migración. Si necesita información adicional, puede contactarnos al (951) 739 0584 para concertar un cita.

ESPECIAL DEL MES

Ahorra el 20% en tu publicidad

Anunciarte supone una modesta y productiva inversión para dar a conocer tu producto y elevar tus ventas. Si tu publicidad se concentra en tu mercado –lo que te ofrece CORONAlatina–, tu inversión es doblemente productiva. Y si un solo aviso en CORONAlatina (cuyas guías son consultadas semana a semana) vende todo el mes, ¿para qué gastar en publicaciones de otras ciudades, que se van a otra localidades y te cobran por cuatro anuncios?

Invierte astutamente y vende más con CORONAlatina. Y ahorra más aprovechando nuestro especial de junio: **20% de descuento** por los ads que sean pautados hasta el 14 de junio, y **10%** por los que lo sean hasta el 20. No se vale acumular otras promociones a ésta.

Para más información sobre nuestras ofertas, cobertura, lectoría, etc., no dudes en consultarnos al (951) 220 4056 / (951) 732 2141 (español), o al (951) 756 2563 (inglés).



Gentle Dental
& ORTHODONTICS

Odontología familiar y cosmética



APROVECHE DESDE AHORA LOS BENEFICIOS DE SU SEGURO DENTAL 2013

HABLAMOS ESPAÑOL



Odontología cosmética
Blanqueamiento, implantes
tratamientos reconstructivos

Emergencias
Citas el mismo día para casos
urgentes; atención telefónica
de emergencia 24/7





ESPECIAL DE FRENOS

Consulta
GRATIS
0% de
enganche
Bajos pagos*

*Con su crédito aprobado

Precios accesibles, atención de calidad
Planes de pago cómodos y flexibles
Aceptamos todos los seguros dentales
Atendemos por la tarde y los sábados

CORONA	NORCO
1074 W Sixth St, Ste 104	1260 N Hamner Ave, Stes C&D
	(Target/Albertsons Shopping Center)
Dr. Brandon Au, DDS	Dr. Derick Nguy, DDS
(951) 279 7650	(951) 279 5200

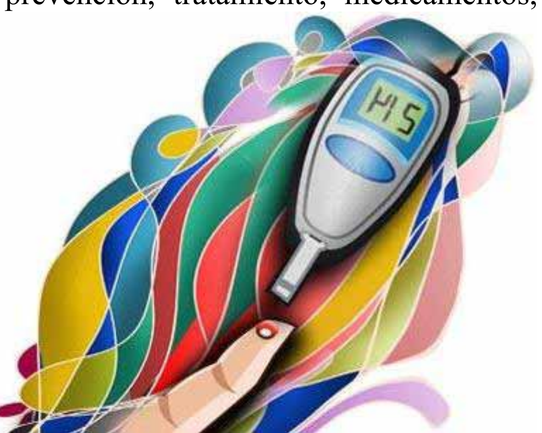
COMUNIDAD SALUDABLE

Grupo de apoyo para diabéticos de la Clínica Médica Familiar



Por Leticia Ruiz, gerente de la CMF

Continuando con su ciclo de charlas de apoyo para personas diabéticas, el jueves 27 de junio la Clínica Médica Familiar de Corona (CMF) presentará a la conocida educadora de diabetes Mary Knipe, MS, RD, CDE. Los pacientes y amigos de la CMF que padezcan de este mal o de prediabetes están cordialmente invitados a asistir a esta charla gratuita de orientación, en la que se brindará amplia información acerca de este mal: síntomas y prevención, tratamiento, medicamentos, complicaciones, nutrición, ejercicios y más indicaciones para aprender a manejarlo y sobrellevarlo. La disertación será en inglés y contará con un intérprete. Los asistentes que lo soliciten, podrán realizarse sin costo alguno una prueba de diabetes (azúcar).



Lugar: Sala de actos de la CMF, en el segundo piso de este centro de salud.

Dirección: 217 E 3rd St, Corona, CA 92879, (951) 273 1188.

Fecha: Jueves 27 de junio (10-11:30am).

EDITORIAL

EDITOR GENERAL
Lelio Pacciardi, (951) 220 4056

GERENTE
Aurelio Gaviria, gdv.europa@libero.it

DISEÑO GRÁFICO
Misael Gaytán, misael_rg@yahoo.com

PUBLICIDAD/ADVERTISING
ESPAÑOL: Lorena Jana, (951) 732 2141 - Eduardo (951) 220 4056
ENGLISH /SPANISH: Jesse (951) 756 2563

COLABORADORES (Junio 2013)
George Béloz, Martha Aragón, Marco A. Jiménez, Leticia Ruiz, Janet Santos, Quynh Tran, Damián Vázquez (Radio México)

IMPRESIÓN
Freedom Printing, (714) 704 3785

TIRADA
DIEZ MIL EJEMPLARES MENSUALES (CERTIFICADA POR LA GREATER CORONA HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE)

MENSAJES A LA REDACCIÓN
Escribe a info@coronalatina.com

REPARTO
350 PUNTOS DE DISTRIBUCIÓN EN CORONA, NORCO, JURUPA VALLEY Y RIVERSIDE • DOMINION DISTRIBUTION (SUPERMERCADOS)

www.coronalatina.com

Breves de mi ciudad



ECOS DEL CINCO DE MAYO *CORONENSE* Miles de asistentes disfrutaron la última edición de la tradicional Corona Cinco de Mayo Parade and Fiesta, celebrada el sábado 4 del corriente con un desfile presidido por su Grand Marshall, el doctor **George Béloz**, presidente de la Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce (GCHCC), y la reina del festival **Karina Romero** y su corte, conformada por **Miranda Otero**, **Nancy Armas**, **Aryana González, Valerie Parada**, **Sidney de la Cruz** y **Mariana López**. Además del clásico Car Show y puestos de instituciones, comercios y restaurantes locales, hubo mucho entretenimiento en vivo con la presentación de BB Wolf, Aztec Soul, José Flota, El Sol Folclórico de México, JFK Dance, Ballet Folclórico Tierra y etceterísima. Como en anteriores ocasiones, los ingresos provenientes de la celebración se canalizaron para proporcionar becas a los estudiantes que más las merecen en el distrito Unificado Corona-Norco, que hoy incluye a la flamante ciudad de Eastvale. La entrega de ayudas tuvo lugar en la Senior Awards Night que se celebró en la Corona High School el 20 de mayo de 6 a 8pm, ceremonia a la que asistieron el doctor George Béloz y su esposa en memoria de su hija Karen Joy, fallecida en 1994, quien fue reina del Festival del Cinco de Mayo y en cuyo nombre se galandona a los estudiantes de nuestra comunidad. Desde que empezaron a otorgarse en 1994 hasta la fecha, estas becas han acumulado un gran total de **$193,568** en ayuda estudiantil.



CORONA SE APRESTA A CELEBRAR EL 4 DE JULIO Nuestra ciudad se prepara para vestirse de fiesta para conmemorar a todo lo grande el Día de la Independencia. El festejo empezará en esa fecha con la tradicional Parada (10am) que recorrerá la Main St desde la Ontario Ave hasta Olive St. La gran fiesta arrancará a las 4pm en el parque Santana (598 Santana Way) y en ella habrá juegos, comida y mucho entretenimiento en vivo. A las 7pm se presentará el grupazo World Classic Rockers (www.wcr.com); a las 8:30pm tendrá lugar el programa formal de Tributo Militar y a las 9pm empezará el tradicional y espectacular despliegue de juegos pirotécnicos. La entrada será gratuita y desde las 5pm habrá servicio de *shuttle* desde la Santiago High School (1395 Foothill Pkwy) hasta el parque Santana. Para más información, puedes contactar al Departamento de Parques y Servicios Comunitarios al (951) 736 2241.

LA *SIRENITA* DISNEYANA LLEGA A CORONA El musical basado en la película de Disney *La sirenita (The Little Mermaid),* que fue un éxito en Broadway (2008), llega a nuestro ranchito por obra y gracia de Christian Arts and Theatre-CAT y nos traerá canciones entrañables como *Part of Your World, She's in Love* y la ganadora del Óscar *Under the Sea* (compra anticipada: $14 adultos; $12 estudiantes y ciudadanos sénior; $55 familias de 5). Toma nota de la programación para que adquieras tus boletos con tiempo y te ahorres los $2 de recargo pa' los demorones que compren sus *tickets* en la entrada. **Viernes 7** (7pm); **sábado 8** (2 y 7pm); **domingo 9** (2pm); **viernes 14** (7pm); **sábado 15** (2 y 7pm); **domingo 16** (2pm). Todas las funciones tendrán lugar en el teatro del Centro Cívico de Corona, 815 W 6th St, Corona. Info:www.catcorona.com, (951) 279 2298



2003 FORD F-150 Extended Cab in very good condition, $5,800 cash Only one owner, 154k miles, smog checked, standard features and extras are in very good condition:ABS, A/C, AM/FM Stereo, CD player, power windows, power door locks, power seats, cruise control, power steering, tilt wheel, dual airbags, remote control door, towing hook, very well maintained, it runs and drives fantastic!!!

2003 FORD F-150 en excelentes condiciones: vendo $5,800 contado Un solo propietario, 154K millas, equipos estándar y extras en excelentes condiciones: frenos A/C, ABS,AM/FM Stereo, CD player; ventanas, puertas y asientos eléctricos; control automático de velocidad, volante ajustable, air bags duales, control remoto para la puerta, gancho de remolque… mantenida cuidadosamente, ¡corre y se maneja estupendo!!!

(951) 490 9911
(hablo español)



RHYTHM OF RIVERSIDE SUMMER CONCERT SERIES Del 19 de este mes al 14 de agosto tendrá lugar una nueva edición de este popular evento que se celebra anualmente en el Fairmount Park por iniciativa del Departamento de Parques, Recreación y Servicios Comunitarios. Además de buena música en vivo, habrá actividades para toda la familia y puestos de vendedores y comida. Las presentaciones están abiertas a todos los residentes y visitantes de las comunidades vecinas, y tendrán lugar los días miércoles de 6 a 9pm, excluido el 3 de julio. Hete aquí las fechas, grupos y su género musical (generalmente rock y ritmos de moda): **19 de junio**: Latin Society (música latina); **26** Factory Tuned Band (rock clásico); **10 de julio**: The Funkomatics (disco); **17**: Stone Soul (motown/R&B); **24**: Buddy Holly Tribute (homenaje a Buddy Holly); **31**: The Band Fresh (música latina, top 40); **7 de agosto**: Kelly Rae Band (country); y **14**: The Reflexx (rock de los 80s). **Lugar**: Fairmount Park, 2601 Fairmount Blvd, Riverside. **Info**: City of Riverside Parks, Recreation and Community Services Department (PRCSD), www.riversideca.gov/park_rec

CLASIFICADOS GRATIS EN WWW.CORONALATINA.COM La revista online de tu comunidad te ofrece un nuevo servicio gratuito: **AVISOS CLASIFICADOS GRATIS**. Si compras, vendes, alquilas, buscas u ofreces chamba, quieres conocer personas, en fin, no hay límite para que la oferta y la demanda se encuentren en **www.coronalatina.com**. ¡Aprovecha el tráfico de nuestra web (2,500 hits mensuales) y anúnciate **gratis** en nuestros clasificados online! No más no te mandes mucho: nada de avisitos mañositos o reñidos con las buenas costumbres, que los niños también visitan nuestra página.

Lorena, a tus órdenes

Desde el mes pasado, la señora Lorena Jana es nuestra flamante representante de ventas y está a tus órdenes para responder cualquier pregunta que tengas acerca de CORONAlatina: tiraje, distribución, ventajas comparativas, etcétera. No dudes en llamarla: ella te visitará, y sin ningún compromiso de tu parte, responderá todas tus inquietudes sobre la revista de tu comunidad y sobre cómo puede ayudarte para hacer que tu negocio sea más productivo. Llámala al

(951) 732 2141



SE PREPARA LA VIII SEMANA BINACIONAL DE SALUD (Por **Leticia Ruiz**, gerente de la Clínica Médica Familiar de Corona). La Semana Binacional de Salud (SBS) se ha convertido en una de las mayores movilizaciones de esfuerzos de organizaciones comunitarias, agencias federales y estatales y voluntarios de todo el continente para mejorar la salud y el bienestar de la población de origen hispano más desfavorecida que vive en EEUU. La SBS se lleva a cabo anualmente y consiste en una serie de actividades de promoción y educación de la salud que incluye talleres informativos, canalización a servicios y a programas de seguro médico, así como exámenes básicos de detección gratuitos. La SBS fomenta la solidaridad comunitaria a través de la movilización de recursos existentes y la organización de voluntarios que trabajan juntos hacia una meta en común. Los eventos son organizados por redes integradas por agencias y organizaciones comunitarias con el propósito de llegar a las personas más vulnerables y necesitadas, especialmente a las que carecen de seguro médico. Entre los socios clave se encuentran las secretarías de Salud y de RREE de México, los ministerios de RREE de Guatemala, El Salvador, Honduras, Colombia, Ecuador y Perú, el Instituto de los Mexicanos en el Exterior, el Instituto Mexicano del Seguro Social, el Departamento de Salud Pública de California, las fundaciones The California Endowment, The California HealthCare Foundation, la Comisión de Salud Fronteriza México-Estados Unidos, el Consejo de Federaciones Mexicanas de Norteamérica, etc. La SBD de la comunidad de origen hispano del Inland Empire (Riverside-San Bernardino) es coordinada por el Consulado de México en San Bernardino con el apoyo de la Universidad Loma Linda y los condados de San Bernardino y Riverside, junto a medio centenar de instituciones y centros que promueven la salud comunitaria, entre ellos la Clínica Médica Familiar de Corona. Este año, la gran Feria de Salud gratuita será el **domingo 6 de octubre** (9am-2pm), y en él nuestra comunidad tendrá acceso a diferentes servicios y exámenes médicos (mamogramas, presión arterial, colesterol, niveles de azúcar), atención dental y oftalmológica, conferencias y talleres informativos sobre la reforma de salud en EEUU, prevención del cáncer, enfermedades crónicas –obesidad, diabetes–, estampillas de comida, etc. El evento tendrá lugar en el Consulado de México: **293 N 'D' St, San Benardino**, CA 92401, (909) 889 9836, 889-9837 y 889-9808. Para más información, puedes acercarte a la ventanilla de salud de dicha entidad o visitar www.sre.gob.mx/sanbernardino o www.semanabinacionaldesalud.org

FAMILY MOVIE NIGHTS Todos los jueves del mes (6pm), pelis gratis para toda la familia en Dos Lagos, con regalito para los niños incluido (trae tu banquito y tu frazadita). Jueves **6**: *Brave* (2012, PG, 93 min, disney.go.com/brave); **13**: *Ice Age: Continental Drift* (2012, PG, 88 min, iceagemovies.com); **20**: *Madagascar 3: Europe's Most Wanted* (2012, PG, 93 min, madagascarmovie.com); y **27**: *Hotel Transylvania* (2012, PG, 91 min, welcometohotelt.com). Shops at Dos Lagos, a la orilla del lago, junto a Wood Ranch BBQ & Grill (2785 Lakeshore Dr), Corona, www.shopdoslagos.com

THURSDAY AFTERNOON MOVIES Más pelis gratis en la Biblioteca Pública, todos los jueves a las 2pm. **Jueves 6**: *Cloudy with a Chance of Meatballs* (2009, PG, 90 min); **13**: *Princess and the Frog* (2009, G, 97 min); **20**: *Ratatouille* (2007, G, 111 min); **27**: *Lady and the Tramp* (1955, G, 76 min); **11 de julio**: *Willy Wonka and the Chocolate Factory* (1971, G, 100 min); **18**: *Beauty and the Beast* (1991, G, 84 min); y **25**: *James and the Giant Peach* (PG). Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381, www.coronapubliclibrary.org

SUPERVISOR DE VENTAS DE CORONALATINA Recordamos a nuestros lectores que nuestro supervisor de ventas **Jesse García** está siempre a sus órdenes. Cualquiera que sea tu pregunta acerca de CORONA*latina* –tiraje, distribución, ventajas comparativas, etc– no dudes en llamarlo: él te visitará y, sin ningún compromiso de tu parte, responderá todas tus inquietudes sobre la revista de tu comunidad. Llámalo al **(951) 756 2563 (inglés y español).**



ARLINGTON CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR

¡Buenas noticias sobre cobertura de salud!

Ahora, ¡más niños y adolescentes pueden calificar para los programas gratuitos o de bajo costo de atención médica, dental y de la vista, así como físicos para la escuela y deportes!

Para más información, contacta a Martha Aragón:
(909) 560 3940 ~ (951) 688 3001



MEDI-CAL FOR FAMILIES



■ Consultas de medicina familiar

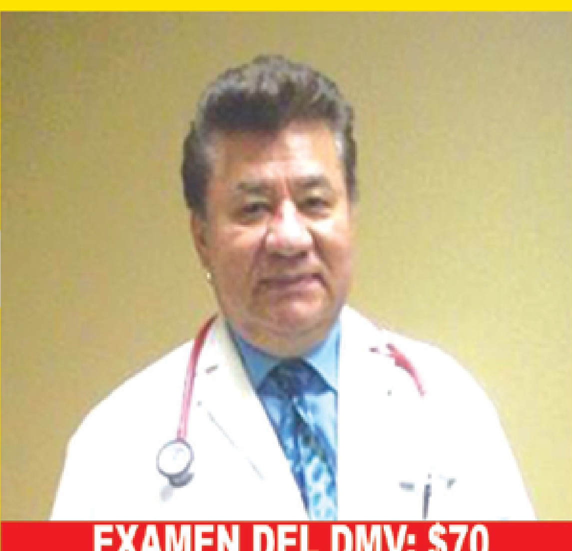
Cuidado y detección de

- Presión alta • Diabetes • Asma
- Colesterol • Anemia • Artritis

Electrocardiogramas • Rayos X • Ultrasonido

■ Ofrecemos servicios gratuitos (si calificas) :

- Planificación familiar para mujeres: píldoras, dispositivos uterinos, ligación de tubos
- Para el hombre: condones, vasectomía, detección de enfermedades venéreas o STD
- Pruebas de embarazo
- Físico y vacunas para escuelas y deportes bajo el programa CHDP
- Físico para programas del WIC



ATENCIÓN MÉDICA ALTAMENTE CALIFICADA

Ruby K. Hossain, MD, Family Practice

Wilfredo Martínez, P.A.C., Medicina Familiar (foto derecha)

Ginecología obstétrica por el Dr. Paulus Santoso, OB/GYN

EXAMEN DEL DMV: $70

ESPECIAL DE PRIMAVERA

CONSULTA $20.00









Te ayudamos a llenar tu aplicación Medical y Healthy Families

ATENCIÓN LUNES-VIERNES: 9AM-6PM · SÁBADOS: 9AM-2PM

8151 Arlington Ave,Riverside, CA 92503

(951) 688 3001

INMUNIZACIONES (VI PARTE)

El momento preciso para vacunar a tus niños

Por Leticia Ruiz, gerente de la Clínica Médica Familiar

Para asegurar una total protección, las vacunas que deben administrarse por dosis deben completarse dentro de intervalos óptimos para cada refuerzo. Asimismo, debes tener en cuenta que hay vacunas que se aplican cuando se necesitan y otras –la mayoría– apenas el niño sea capaz de responder positivamente a la inmunización. La tabla que publicamos el mes pasado y la que cierra esta nota te orientarán acerca del momento preciso para inmunizar a tus hijos. Recórtalas o imprímelas bajándolas de www.coronalatina.com/salud y ponlas en un lugar visible de tu casa para que te sirvan de recordatorio y no omitas ninguna.

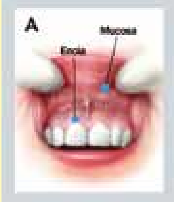
Vacuna ▼ Edad ►	7-10 años	11-12 años	13-18 años
Difteria, tétanos, tos ferina (la "triple")		DTaP	DTaP
Virus de papiloma humano-HPV (niñas)		HPV (3 dosis)	HPV (3 dosis)
Meningocócica	MCV4	MCV4	MCV4
Neumocócica	PPV		
Influenza (gripe)	Influenza (anualmente)		
Hepatitis A	Serie de Hep-A		
Hepatitis B	Serie de Hep-B		
Virus de polio inactivo (IPV)	Serie de Polio		
Sarampión, paperas, rubéola (MMR)	Serie de MMR		
Varicela	Serie de varicela		

Rango de edades recomendadas	Ciertos grupos de alto riesgo	Inmunización de actualización	

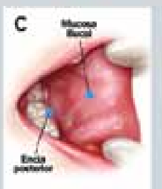
SALUD DENTAL

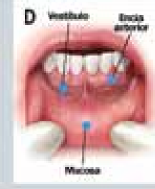
Autoexamen para detectar el cáncer bucal

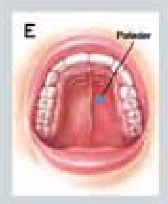
- **Presencia de llagas que sangran fácilmente y no cicatrizan**
- **Abultamientos gruesos y duros, o amontonamiento(s) de éstos**
- **Áreas rugosas o costrosas**
- **Entumecimiento, dolor o insensibilidad**
- **Notable y rápida pérdida de peso**
- **Cambios en la posición de los dientes / ajuste de las prótesis**

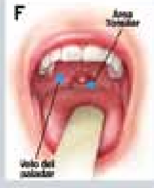


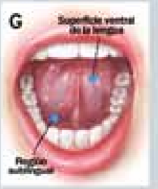


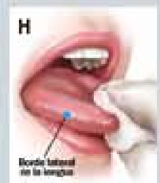












(Cortesía de TransDENTAL, 951-372-0775)



CORONA CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR

MEDICINA FAMILIAR

Atención integral para toda la familia, desde niños hasta adultos de la tercera edad

ATENCIÓN GINECO-OBSTÉTRICA

Por el doctor Paulus Santoso, OB/GYN

SERVICIOS GRATUITOS DE*

Vacunas, Examen de niño, Chequeo completo para la mujer, Prueba de embarazo, planificación familiar, D.I.U. y Cuidado prenatal(*si calificas)

SERVICIOS COMPLETOS DE
Laboratorio, Rayos X, Ultrasonido, Farmacia

ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LOS SEGUROS MÉDICOS, INCLUIDOS BLUE CROSS, AETNA y CIGNA

217 E 3rd St, Corona
(951) 273 1188

HORARIO DE ATENCIÓN Lu-vi: 9am-7pm; sáb: 8am-2pm ~ ¡No necesitas cita!

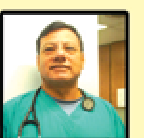
PLANTEL MÉDICO ALTAMENTE CALIFICADO

Antonio Llamas, M.D.

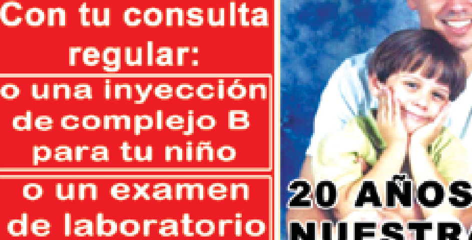


Octavio Ruiz Villalpando, M.D.

Al Quintana, P.A.C.



William Inciso, P.A.





Clínica Dental



Transform smiles for all ages



Dentista general para toda la familia

- Exámenes dentales
- Puentes
- Coronas
- Endodoncia
- Extracciones
- Radiografías
- Cirugía oral

- Trabajos cosméticos
- Blanqueamiento
- Rellenos blancos
- Implantes
- Frenillos

Aceptamos Medical, Healthy Families, PPO's
Planes de pago disponibles
Personal administrativo y auxiliar hispano
Transportación disponible

225 E 3rd St, Ste. A, Corona, CA 92879
(parking de Corona Clínica Médica Familiar)
www.transdentalonline.com
(951) 372 0775

Sonrisas radiantes para toda su familia

Atención
Lunes, jueves y viernes: 9 am - 5 pm
Martes y miércoles: 11 am - 7 pm
Sábados: previa cita

TIEMPO LIBRE

Qué ver y qué hacer este mes

Este listado es recopilado por **CORONA*latina*** de acuerdo con la información de sus propios organizadores o auspiciadores. **CORONA*latina*** no se hace responsable por cambios de último minuto, por lo que recomendamos llamar previamente a sus organizadores para confirmar la programación. Agradecemos a todos quienes nos han proporcionado su valiosa información, e invitamos a todos quienes tengan algún espectáculo o evento que anunciar, a comunicárnoslo al tel. (951) 220 4056, al *e-mail* **info@coronalatina.com**. Su publicación no tiene costo alguno.

Recuerda: si quieres divertirte a lo grande el fin de semana, no necesitas salir de Corona-Norco-Jurupa y Riverside, pues aquí encontrarás diversión a raudales para todos los gustos y edades.

Recuerda también: si bebes, no manejes. Si estás conduciendo y no tienes el dispositivo de manos libres, detente a un lado del camino para llamar desde tu celular o contestar llamadas. Y si fumas, no lo hagas cuando haya niños en tu auto.

Calendario de entretenimiento y farándula

Hacienda Guadalajara para gastrónomos y gente VIP Bajo nuevo propietario, este restaurante *coronense* ha innovado su deliciosa cocina mexicana con un novísimo menú de pescado y mariscos, sabrosamente resumido en sus *buffet brunch* de los domingos. Como centro de eventos, el renovado Guadalajara también te ofrece salones para bodas, 15 años, aniversarios y encuentros corporativos. Atención: de jueves a domingos. 1353 W 6th St, Corona, (951) 582 0043, www.haciendagdl.com



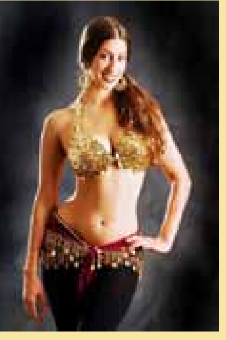
Viernes 'karaokeros' (¡y bailables!) en Mi Lindo Apatzingán Disfruta la mejor comida estilo Tierra Caliente, la cálida sonrisa de las meseritas apatzinguenses y los novísimos viernes 'karaokeros' (8pm-1am) donde nadie se achicopala así desafine como la Chimoltrufia o baile como la mona Chita: la cosa es pasarla en grande y aprovechar los especiales (7-9pm) de Margaritas 2x1 y cubetas de cerveza a **¡$15!!!** Taquizas a domicilio (DJ, karaoke y/o jumper opcionales). 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Programación del Azteca Grill Club De miércoles a domingos disfruta de nuestra barra-restaurante (2-8pm) con montones de platillos mexicanos y buen viagra natural a base de pescado y mariscos **Lunes & martes** Cerrado **Miércoles** Tardes de relax, cotorreo o romance, y mesas de billar GRATIS **Jueves** (9pm-2am) Karaoke **Viernes** (8:30pm-2am) Grupos norteños y DJs sonideros al estilo DF. (Los jueves o viernes, según como esté al ambiente, también puede haber show sorpresa de tubo chingüengüenchón.) **Sábados** (9pm-2am) Grupo norteño, versátil y romanticón en vivo **Domingos** (9pm-12am o más) Karaoke y DJ de la casa. 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Bailongos, humor y música peruana en El Tumi Este restaurante peruano-*coronense* sigue renovando su programación artística con mucha y buena música peruana los **domingos** (2-6pm) a cargo del grupo Cantamérica, y fiestones de rompe y raja pa' sacarle brillo al piso, como el del Día del Padre, que se celebrará el **sábado 15** con la actuación del cómico colombiano Sierra Niche, de Pepe Prado *el príncipe del Vals* y del extraordinario humorista Néstor Quinteros *el showman de América* (chequea siempre nuestro Calendario en la revista de papel y en **www.coronalatina.com**). Celebra tu cumpleaños con tu familia, tus amigos y El Tumi Peruvian Cuisine, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169, www.eltumicorona.com

Tamborazo, norteño y karaoke en Las Islas Marías (Corona) Disfruta combinando el auténtico sabor de la cocina nayarit con Los Inolvidables del Norte los **viernes** (7-10pm), karaoke show con Paloma los **sábados** (6:30-11pm) y el mejor tamborazo del Inland los **domingos** (3-6pm), con la bandaza de los Hermanos Robles, *La Poderosa de Nayarit*. 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Largos fines de semana en el Maya's Café **Jueves** *happy hour* (6-11pm), tacos $1, cerveza doméstica $2 y mucha música. **Viernes**, **sábados** y **domingos** música latina y gabacha (estilo DF, rock en español, reggaetón, hip-hop, punk, etc) con grupos o DJs. 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925



Kabob Hutt: cocina del Medio Oriente y danza del vientre Disfruta diariamente de la más exquisita comida persa, y los **viernes** y **sábados** (6-10pm) acompáñala con música de las Mil y una Noches en vivo y un sugestivo intermezzo (8:30-9pm) de *belly dance*. 165 Washburn Circle, Corona, (951) 279 6696, www.kabobhutt.com

Más karaoke en Mi Casa de Adobe… Noches cantables todos los **viernes** de 7pm a 1:30am y los **sábados** de 5pm hasta cerrar. Mi Casa de Adobe Restaurant, 515 E 6th St, Corona, (951) 272 2235

… Y en Rodrigo's Mexican Grill Los **martes** y **miércoles** desde las 7pm hasta cerrar. 150 W Parkridge, Corona, (951) 738 0373, www.rodrigos.com

…Y en Don José Canta hasta quedarte afónico todos los **viernes** y **sábados** desde las 8pm hasta cerrar. Don José Restaurant, 3848 La Sierra Ave, Riverside, (951) 687 2280, http://donjose.net

El Calentano: el nuevo y mejor lugar para bailar en Riverside Mientras se prepara para su *grand opening* oficial con una fiesta de rompe y raja, este flamante *night club* está ofreciendo súper especiales para conquistar a todos los noctámbulos del Inland: cubeta de cerveza a **$20** (viernes y domingos antes de las 10pm), botella de whisky a **$99** (antes de las 10pm) y de tequila a **$100** (cualquier hora), ricas botanas y ceviches levantamuertos los domingos (próximamente restaurante a todos dar). **Jueves**: mesas de billar a mitad de precio **Viernes**: norteño y banda **Sábados**: grupos versátiles **Domingos**: karaoke y/o banda y concurso de piernas con premios cash. Atención: jueves a domingos (4pm-1:30am). 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130, www.facebook.com/el.calentano.92

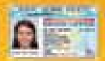


WEST COAST AFFORDABLE AUTOS

Driveability with Affordability



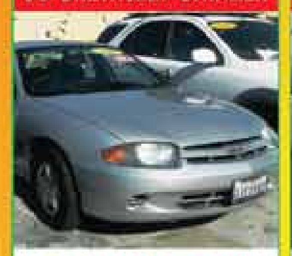




SU TRABAJO ES SU CRÉDITO

• CUALQUIER ID OK • MATRÍCULA CONSULAR OK
• NO LICENCIA DE MANEJAR OK • BANCARROTA OK

05 Chevrolet Cavalier



$3,995.00
VIN 132460

00 Mazda MPV



De Lujo

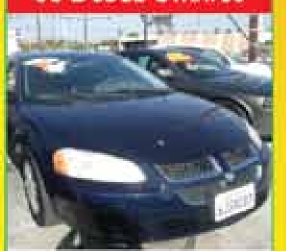
$4,995.00
VIN105317

04 Chevrolet Impala



$5,995.00
VIN 127870

05 Dodge Stratus



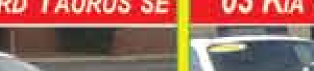
$5,995.00
VIN609605

04 Chevrolet Impala



$5,995.00
VIN 270027

07 Ford Taurus se



$6,995.00
VIN 205678

03 Kia Sorento



$7,995.00
VIN 153337

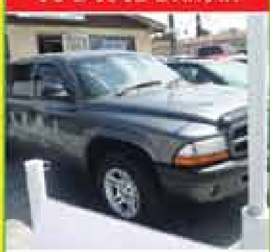
06 Suzuki XL7



3cer. asiento

$7,995.00
VIN 104875

03 Dodge Dakota



$8,995.00
VIN 381975

01 Ford F150



$8,995.00
VIN F59764

08 Ford Fusion 500



$10,995.00
VIN 163125

09 Nissan Sentra

$10,995.00
VIN 607342

10 Chevrolet Cobalt



59K millas

$11,995.00
VIN 166486

05 Ford Expedition



$11,995.00
VIN A14559

07 Dodge Charger



$12,995.00
VIN 741723

Todos los precios son de contado, más impuestos y gastos de registro

• MAL CRÉDITO OK • POCO ENGANCHE OK • PAGOS TARDE OK

11161 Pierce St, Riverside, CA 92505
At La Sierra (Esquina con La Sierra)

(951) 359-1101

500 THE UNITED STATES OF AMERICA 500
USE ESTE BILLETE COMO PARTE DE SU ENGANCHE
500 FIVE HUNDRED 500



Mariscos el Parral se reinventa con nuevos platillos y música en vivo Bajo nueva administración y en un local más amplio, ahora El Parral te ofrece mariscos estilo Nayarit y Sinaloa, tacos y tortas ahogadas, taquizas y buffets para cualquier evento, y un delicioso etceterísima sazonado con rico karaoke los **viernes** y **sábados** (5-11pm) y con la mejor música norteña a cargo de Los potros de Riverside los **domingos** (2-8pm). 10330 Arlington Ave, Unit 1, Riverside, (951) 354 2726

Grupo norteño y karaoke en el Cielito Lindo Ven con toda tu familia al restaurante Cielito Lindo para deleitarte con la mejor selección de platillos estilo Tierra Caliente... Disfruta el doble con la cortés atención de nuestras lindas meseritas... Y el triple los **viernes** con el rico karaoke show de Paloma (7pm-12am) y happy hour de 7 a 9pm (margarita $2.99, cerveza $2.99); y los **domingos** con la mejor música norteña (11am-3pm) a cargo de Los Agresivos del Norte. ¡El mejor ambiente de toda Riverside te espera desde la hora del desayuno! 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Grupos y bandas en Mariscos las Islas Marías (Jurupa Valley) Esta cadena de restaurantes especializada en pescados, mariscos y más platillos al estilo Nayarit, acaba de inaugurar un nuevo local en Jurupa Valley, donde podrás disfrutar sus famosos ceviches, momias koras, empanadas de camarón, mojarra frita, pescado zarandeado, langostinos a la plancha, molcajete kora y otras delicias levantamuertos. Acompaña tu rica comida con rica música en vivo los **lunes** (los Nuevos Shakas: 4-10pm) y banda los **viernes** (2-8pm), **sábados** (12-8pm) y **domingos** (12-8pm). 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Mariscos El Aguachile estrena nueva casa… Más grande… más acogedora… mejor acondicionada para degustar su rica cocina mexicana en general, mariscos y pescado en coronel, y mariscos estilo Sinaloa en capitán. Come en un salón y baila en otro los **viernes** con la banda Veinte'12 *la Detonante* (6pm-2am), los **sábados** con grupo norteño (6pm-2am), y los **domingos** otra vez con la bandaza Veinte'12 (6pm-2am). 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981, www.facebook.com/MariscosElAguachile

Magia en Tom's Farms Disfruta todos los **sábados** y **domingos** (12 y 2pm) del más asombroso ilusionismo con Anthony the Magic. Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, http://shop.tomsfarms.com

Viernes 7 (7-10pm) *Acompaña tus ricos mariscos estilo Nayarit con Los Inolvidables del Norte*. Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Viernes 7 (8pm-1am) *Karaoke-show bailable.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Viernes 7 (9pm-2am) *Gran reventón norteño con Águila y Sol, Batalla 2000 y Rugido Norte*ño. Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Viernes 7 (9pm-1am) *Rock clásico tirando para duro con Roughhouse.* Boondocks Pub & Grill, 100 E Harrison St, Corona, (951) 739 0646

Viernes 7 (7pm-2am) *ABBA FAB rinde tributo a Abba* ($15). Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465, http://m15concerts.com

Viernes 7 (9pm-1:30am) *A sacudir el chasís con el Tamborazo Quintero.* El Calentano Restaurant Sports Bar, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130

Viernes 7 (9pm-1:30am) *Rock clásico con Band of Brothers.* Lake Alice Trading Company, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343

Viernes 7 (7pm-2am) *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Viernes 7 (2-8pm). *Deliciosos platillos estilo Nayarit y banda en vivo.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Viernes 7 (6pm-2am). *Cocina mexicana y Nayarit con la banda Veinte'12.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Sábado 8 (9pm-2am) *A mover el bote con la banda Morico.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Sábado 8 (6:30-11pm) *Karaoke-show con Paloma.* Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Sábado 8 (6pm-2am) *Noche punk con fines benéficos organizada por Daniel* (todas las edades, bebidas alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925

Sábado 8 (9pm-1:30am) *Noche bailable con grupo versátil.* El Calentano Restaurant Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130
Sábado 8 (12-8pm) *Ricos platillos estilo Nayarit con banda en vivo.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Sábado 8 (6pm-2am) *Cocina mexicana y Nayarit con grupo norteño.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Domingo 9 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit. Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Domingo 9 (2-6pm) *Música peruana con Cantamérica y rica comida incaica bien picosa.* El Tumi Peruvian Cuisine, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169
Domingo 9 (2-8pm) *Tardeada norteña con Los potros Riverside.* Mariscos El Parral, 10330 Arlington Ave, Unit 1, Riverside, (951) 354 2726
Domingo 9 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Domingo 9 (12:30-4:30pm) *Pop, rock y country con The Working Poets.* Iglesia San Francisco de Sales, 4268 Lime St, Riverside, (951) 683 6204
Domingo 9 (7-9:30pm) *Rock clásico y country con Tom Buechi* (entrada libre). Riverside Plaza, 3545 Central Ave, Riverside, (951) 683 1066
Domingo 9 (12-8pm). *Rica viagra natural estilo Nayarit y rica banda en vivo.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Domingo 9 (6pm-2am). *Cocina mexicana y Nayarit con la banda Veinte'12.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Lunes 10 (4-10pm) *Ricos mariscos Nayarit y rica música con Los Nuevos Shakas.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Viernes 14 (7-10pm) *Acompaña tus ricos mariscos estilo Nayarit con Los Inolvidables del Norte*. Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Viernes 14 (8pm-1am) *Karaoke-show bailable.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000
Viernes 14 (9pm-2am) *Súper grupo de rock y súper DJ sonidero.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Viernes 14 (6pm-2am) *Grupos hip hop y rock en vivo* (organiza: Steven - todas las edades, bebidas alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925
Viernes 14 (9pm-1:30am) *A bailar con Los inolvidables del Norte.* El Calentano Restaurant Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130
Viernes 14 (7pm-2am) *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Viernes 14 (2-8pm). *Deliciosos platillos estilo Nayarit y banda en vivo.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Viernes 14 (6pm-2am) *Cocina mexicana y Nayarit con la banda Veinte'12.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Viernes 14 y sábado 15 (9pm-1:30am) *Rock, country y ritmos latinos con Eclipse.* Lake Alice Trading Co, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343
Sábado 15 (9pm-2am) *A mover el bote con la banda Morico.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Sábado 15 (6pm-2am) *Punk Show con Coacción y Outlaw Bastards de Tijuana, Hiding Inside Victims* de L.A., *Wither And Rot de Corona y otro más de Orange cuyo nombre tenemos en la punta de la lengua* (organiza: Victor - $7, todas las edades, bebidas alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925
Sábado 15 (6:30-11pm) *Karaoke-show con Paloma.* Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Sábado 15 (7pm-61:30am) *Gran celebración por el Día del Padre con la actuación del cómico colombiano **Sierra Niche**, de **Pepe Prado** el* príncipe del Vals *y del extraordinario humorista **Néstor Quinteros** el* showman de América (cover: $20). El Tumi Peruvian Cuisine, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169
Sábado 15 (7-10pm) *Pop, rock y country con The Working Poets.* Rodrigo's Mexican Grill, 150 W Parkridge, Corona, (951) 738 0373
Sábado 15 (9pm-1:30am) *Noche bailable con grupo versátil.* El Calentano Restaurant Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130
Sábado 15 (12-8pm). *Ricos platillos estilo Nayarit con banda en vivo.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Sábado 15 (6pm-2am) *Cocina mexicana y Nayarit con grupo norteño.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Domingo 16 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit. Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Domingo 16 (2-6pm) *Música peruana con Cantamérica y rica comida incaica bien picosa.* El Tumi Peruvian Cuisine, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169
Domingo 16 (12:30-5pm) *Rock y country con The Working Poets* (entrada libre). Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422

Domingo 16 (2-8pm) *Tardeada norteña con Los potros Riverside.* Mariscos El Parral, 10330 Arlington Ave, Unit 1, Riverside, (951) 354 2726
Domingo 16 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Domingo 16 *Fathers Day: Brunch (9:30am-3pm) y Flamenco Show (6pm).* Café Sevilla, 3252 Mission Ave, Riverside, (951) 778 0611, www.cafesevilla.com/riverside
Domingo 16 (12-8pm). *Rica viagra natural estilo Nayarit y rica banda en vivo.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Domingo 16 (6pm-2am) *Cocina mexicana y Nayarit con la banda Veinte'12.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Lunes 17 (4-10pm) *Ricos mariscos Nayarit y rica música con Los Nuevos Shakas.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Jueves 20 (7pm-1:30am) *Duelo a muerte de los mejores chefs de comida peruana del Greater LA: Julio Panda, Tony Kanashiro y más, de los que sólo sobrevivirá uno: el que tú elijas después de llenarte el gaznate con lo más sabroso de la comida incaica.* El Tumi Peruvian Cuisine, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169
Viernes 21 (7-10pm) *Ricos mariscos estilo Nayarit con Los Inolvidables del Norte.* Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Viernes 21 (8pm-1am) *Karaoke-show bailable.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000
Viernes 21 (9pm-2am) *Noche tropical y latina con los mejores DJs sonideros estilo DF.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Viernes 21 (6pm-2am) *Noche hardcore con grupos ídem* (organiza: Rose Mott - todas las edades, bebidas alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925
Viernes 21 (7pm-2am) *Soto, BB Wolf y Original Sacrifice en concierto* (tickets: Hebbie, 951-264-0204; Carrie, 951-324-3306). Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465, http://m15concerts.com
Viernes 21 (9pm-1:30am) *A bailar con los De Parranda Norteño.* El Calentano Restaurant Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130
Viernes 21 (7pm-2am) *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Viernes 21 (2-8pm). *Deliciosos platillos estilo Nayarit y banda en vivo.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Viernes 21 (6pm-2am) *Cocina mexicana y Nayarit con la banda Veinte'12.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Viernes 21 y sábado 22 (9pm-1:45am). *Rock clásico con The Kim Martin Band.* Maverick Steakhouse, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640
Sábado 22 (9pm-2am) *A mover el bote con la banda Furia 32.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Sábado 22 (6:30-11pm) *Karaoke-show con Paloma.* Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Sábado 22 (6pm-2am) *Noche metálica con grupos ídem* (organiza: Evan - todas las edades, bebidas alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925
Sábado 22 (7pm-2am) *The Atomic Punks rinden tributo a la banda de hard rock Van Halen* ($15). Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465, http://m15concerts.com
Sábado 22 (9pm-1:30am) *Noche bailable con los Potros Norteño Banda.* El Calentano Restaurant Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130
Sábado 22 (9pm-1:30am) *Top 40, rock y R&B y con Driven.* Lake Alice Trading Co, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343
Sábado 22 (12-8pm). *Ricos platillos estilo Nayarit con banda en vivo.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Sábado 22 (6pm-2am). *Cocina mexicana y Nayarit con grupo norteño.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Domingo 23 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit. Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Domingo 23 (2-6pm) *Música peruana con Cantamérica y rica comida incaica bien picosa.* El Tumi Peruvian Cuisine, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169
Domingo 23 (2-8pm) *Tardeada norteña con Los potros Riverside.* Mariscos El Parral, 10330 Arlington Ave, Unit 1, Riverside, (951) 354 2726
Domingo 23 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Domingo 23 (12-8pm). *Rica viagra natural estilo Nayarit y rica banda en vivo.* Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Domingo 23 (6pm-2am) *Cocina mexicana y Nayarit con la banda Veinte'12.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Martes 25 (7pm-12am) *Bones Booking presenta a Pyroklast y Panther de Wisconsin, y WitherAndRot y Doomed Species de California* ($5, todas las edades, bebidas

alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925, www.facebook.com/xBonesBookingx

Lunes 26 (4-10pm) *Ricos mariscos Nayarit y rica música con Los Nuevos Shakas.* Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Jueves 27 (7-11:30pm) *Magia de la buena con el ilusionista Chazz* ($10). Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465, http://m15concerts.com

Jueves 27 (7-9:30pm) *Rock, blues, dance y Top 40 con Cougrzz Rock!* (entrada libre). Riverside Plaza, 3545 Central Ave, Riverside, (951) 683 1066

Viernes 28 (7-10pm) *Acompaña tus ricos mariscos estilo Nayarit con Los Inolvidables del Norte*. Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Viernes 28 (8pm-1am) *Karaoke-show bailable.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Viernes 28 (9pm-2am) *Noche tropical y latina con los mejores DJs sonideros estilo DF.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Viernes 28 (6:30pm-2am) *Bones Booking presenta a grupos punk, hardcore y más por el estilo* (todas las edades, bebidas alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925, www.facebook.com/xBonesBookingx

Viernes 28 (12:30-4:30pm) *Pop, rock y country con The Working Poets.* TAPS Fish House & Brewery, 2745 Lakeshore Dr, Corona, (951) 277 5800

Viernes 28 (9pm-1:30am) *Rock clásico y contemporáneo con On The Roxx.* Maverick Steakhouse 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640

Viernes 28 (9pm-1:30am) *A bailar con banda y/o norteño.* El Calentano Restaurant Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130

Viernes 28 (7pm-2am) *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Viernes 28 (9pm-1:30am) *Rock clásico con The Groove.* Lake Alice Trading Company, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343



Viernes 28 (2-8pm). *Deliciosos platillos estilo Nayarit y banda en vivo.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Viernes 28 (6pm-2am) *Cocina mexicana y Nayarit con la banda Veinte'12.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Sábado 29 (9pm-2am) *A mover el bote con Ovación Norteña.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Sábado 29 (9pm-1am) *Rock y blues con las mamassitas de Cougrzz Rock!* Sportsman Bar, 21779 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 2706

Sábado 29 (6:30-11pm) *Karaoke-show con Paloma.* Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Sábado 15 (9pm-1:30am) *Noche bailable con grupo versátil.* El Calentano Restaurant Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130

Sábado 29 (12-8pm). *Ricos platillos estilo Nayarit con banda en vivo.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Sábado 29 (6pm-2am). *Cocina mexicana y Nayarit con grupo norteño.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Domingo 30 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit. Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 30 (2-6pm) *Música peruana con Cantamérica y rica comida incaica bien picosa.* El Tumi Peruvian Cuisine, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169

Domingo 30 (2-8pm) *Tardeada norteña con Los potros Riverside.* Mariscos El Parral, 10330 Arlington Ave, Unit 1, Riverside, (951) 354 2726

Domingo 30 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Domingo 30 (12-8pm). *Rica viagra natural estilo Nayarit y rica banda en vivo.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Domingo 30 (6pm-2am) *Cocina mexicana y Nayarit con la banda Veinte'12.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Calendario de eventos cívicos y culturales

Clases de computación en español Curso básico **gratis** de informática en el Centro de Aprendizaje de Computación de la Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, todos los lunes de 5:30 a 6:30pm. Info: Frances Ruiz (951) 870 5830

Corona Farmer's Market (8:30am-12:30pm): sábados **1**, **8**, **15**, **22** y **29**. 488 N Main St (esquina con Rincon St), Corona

Downtown Farmers Market (8am-1pm): sábados **1**, **8**, **15**, **22** y **29**. Main St (entre la 6ta y la 7ma), Riverside, (951) 826 2434, www.riversidedowntown.org

Galleria at Tyler Farmer's Market (8:30am-12:30pm): domingos **2**, **9**, **16**, **23** y **30**. Estacionamiento próximo a TGI Friday's, 1299 Galleria at Tyler, Riverside, (805) 643 6458



The Little Mermaid Musical del Christian Arts and Theatre-CAT. **Boletos** Compra anticipada: $14 adultos, $12 estudiantes y séniors, $55 familias de 5; en las puertas habrá un recargo de $2 por persona. **Viernes 7** (7pm); **sábado 8** (2 y 7pm); **domingo 9** (2pm); **viernes 14** (7pm); **sábado 15** (2 y 7pm); **domingo 16** (2pm). Todas las funciones tendrán lugar en el teatro del Centro Cívico de Corona, 815 W 6th St, Corona. Info: www.catcorona.com, (951) 279 2298

Summer Arts at Dos Lagos Expo de las obras participantes en la 3rd Annual Summer Arts at Dos Lagos Juried Art Show, con trabajos de artistas de todo el sur de California. Todos los sábados y domingos (1-5pm) de este mes. 2780 Cabot Dr, Corona, www.shopdoslagos.com

Rockin' at Dos Lagos Del 13 de julio al 17 de agosto (7-9pm), disfruta la música de las leyendas del rock clásico a través de los grupos que les rinden los más brillantes homenajes. Sábado **13 de julio**: Michael John rinde tributo a Billy Joel (billyjoeltributeshow.com); **20**: Kenny Cetera a Chicago Experience (facebook.com/kennyceteramusic); **27**: DSB a Journey (dsbband.com); **3 de agosto**: Strange Days a The Doors (www.strangedaystribute.com); **10**: Pretzel Logic a Steely Dan (steelydantribute.com); y **17**: The Long Run a The Eagles (thelongrun.net). Estacionamiento junto a TGI Fridays (2795 Cabot Dr), Corona, www.shopdoslagos.com

Tuestady events Como parte de su programa Summerfest, la Biblioteca de Corona ofrecerá los jueves de este mes varias interesantes presentaciones: jueves **11** (4pm): *Wild Wonders Animal Show* (wildwonders.org); **18** (4 y 8pm): *Abbit the Average Magician* (gigsalad.com/abbit_the_average_irvine); y **25** (4pm): *Science on the Go* (scienceonthego.net). Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381, www.coronapubliclibrary.org



Rhythm of Riverside Summer Concert Series Del 19 de este mes al 14 de agosto tendrá lugar este popular evento que traerá mucha y buena música en vivo, actividades para toda la familia y puestos de vendedores y comida. Las presentaciones están abiertas a todos los residentes y visitantes de Riverside, y se realizarán vlos días miércoles de 6 a 9pm. Hete aquí las fechas, grupos y su género musical: **19 de junio**: Latin Society (música latina); **26** Factory Tuned Band (rock clásico); **10 de julio**: The Funkomatics (disco); **17**: Stone Soul (motown/R&B); **24**: Buddy Holly Tribute (homenaje a Buddy Holly); **31**: The Band Fresh (música latina, top 40); **7 de agosto**: Kelly Rae Band (country); y **14**: The Reflexx (rock de los 80s). **Lugar**: Fairmount Park, 2601 Fairmount Blvd, Riverside. **Info**: City of Riverside Parks, Recreation and Community Services Department (PRCSD), www.riversideca.gov/park_rec

Martes 4 (5-8pm) *Feria del libro y Festival Book-A-Palooza.* Además de lo que su nombre indica, habrá mucho entretenimiento y DJ de lujo, 'troca' de ricos bocaditos, pintacaritas, "expo cósmica" de la Riverside Astronomical Society, y stands de la propia biblioteca, la poli, los bomberos, artesanos locales, etc. Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381, www.coronapubliclibrary.org

Martes 11 (12:30-4:30 pm) *Getting Your First Job.* Cursillo rapidito pero bien concienzudo pa' conseguir chamba en estos tiempos difíciles, dictado por Jamie Beck: búsqueda proactiva, presentación online, entrevista, qué hacer, qué decir y qué no, etceterísima. Cupo limitado para 35 jovenazos desempleados (de 16 a 25 años), previa inscripción al (951) 817 5705. Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, www.coronapubliclibrary.org

Miércoles 12 (6-7:30pm) *Reunión y cena mensual de la Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce* (GCHCC). Miguel's California Mexican Cocina & Cantina (miguelsrestaurant.com), 1920 W Frontage Rd, Corona. Valor de la cena: $15 por persona (miembros y amigos de la GCHCC), pagaderos en la puerta, en efectivo o cheque a nombre de la GCHCC. Favor de confirmar tu asistencia al (951) 278 4755, online en www.gchcc.com o a o al email gbeloz@sbcglobal.net

NUEVOS MIEMBROS «Los comerciantes, profesionales y prestadores de servicios



de nuestra comunidad están cordialmente invitados a afiliarse a la GCHCC y participar en sus reuniones para estrechar vínculos con sus colegas, exponer productos o servicios, discutir temas de interés gremial, reconocer méritos profesionales y aprender a través de nuestros oradores invitados, todos reconocidos líderes empresariales y políticos. Además de brindar asesoramiento de diversa índole a sus miembros, la cámara organiza, promueve y estimula la participación de sus socios en convenciones y conferencias gremiales, y en seminarios de profesionalización. La cámara ha sido creada y trabaja para ti: tu presencia en ella es importante, pues unidos incrementamos nuestro peso y nuestra representatividad para que nuestra voz sea escuchada y atendida sin demora» ~ Dr. George Béloz, presidente de la GCHCC

Sábado 15 (10am-7pm) *City of Perris Health and Wellness Fair.* Gran feria de salud y bienestar organizada por la ciudad de Perris. Habrá chequeos gratuitos, puestos de información y consejería sobre salud y bienestar, "Walk-a-Thon", concursos, actividades (clase de baile), *boots* de expositores y mucho entretenimiento. Están invitados los residentes de Perris y sus visitantes de todas las edades. Municipalidad de Perris, 101 North "D" St, Perris, CA 92570, www.cityofperris.org/livewell

Sábado 25 (6-8pm) *Pets on Parade!* Presume con tus mascotas y ayuda a los animalitos 'huérfanos' donando suministros a la Oficina de Control de Animales de Corona. ¡Regala, adopta, sé voluntario! Las cajas para tus donativos estarán disponibles en el vestíbulo de la Biblioteca Pública hasta el 25 de julio: 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381, www.coronapubliclibrary.org Para adoptar una mascota o ser un voluntario del refugio de animalitos, contacta a la Corona's Animal Control Bureau, 608 Harrington St, Corona, (951) 736 2309

Sábado 29 (7pm) *La Orquesta Sinfónica de Corona presenta* Peter and the Wolf, *de Sergei Prokofiev, y la mejor selección de composiciones para el cine de John Williams (Tiburón*, *La Guerra de las Galaxias*, *ET: El extraterrestre*, *Superman,* etc). Northpoint Church, 988 W Ontario Ave, Corona. Boletos (compra anticipada): adultos $12, estudiantes y ciudadanos sénior $10, paquete familiar $40; en las puertas habrá un recargo de $2 por mate. Corona Symphony Orchestra, (951) 808 3281, www.coronasymphonyorchestra.org

TIEMPO LIBRE

Estrenos cinematográficos

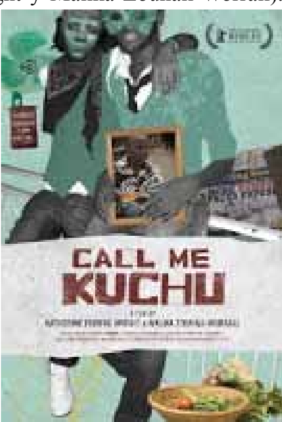
Estas son las películas anunciadas para ser estrenadas este mes de junio. Aunque su recopilación nos ha costado un arduo y prolijo trabajo, por las dudas (un cambio de programación inesperado o un atraso), puedes llamar por teléfono o visitar los sitios *web* de los cuatro complejos de salas a los que sueles acudir: **Edwards Corona Crossings Stadium 18**, 2650 Tuscany St, Corona, (951) 582 0872, www.regmovies.com; **Phoenix Big Cinemas Dos Lagos Stadium 15**, 2710 Lakeshore Dr, Corona, (877) 795 4410, www.phoenixbigcinemas.com; **Edwards Eastvale Gateway Stadium 14,** 12285 Limonite Ave, Eastvale, (951) 361 9177, www.regmovies.com; y **AMC Tyler Galleria**, 3775 Tyler St, Riverside, (951) 359 3477, www.amctheatres.com. Una alternativa cercana y económica (adultos $7, niños $1) es el autocine, donde puedes ir hasta en pijamas y nadie se molestará: **Van Buren Cinema 3 Drive-In (7pm-3am)**, 3035 Van Buren Blvd, Riverside, (951) 688 2360, www.vanburendrivein.com. En los mencionados sitios *web* también puedes adquirir tus boletos *on-line*. Y hete aquí los estrenos calientitos en el acostumbrado orden alfabético.

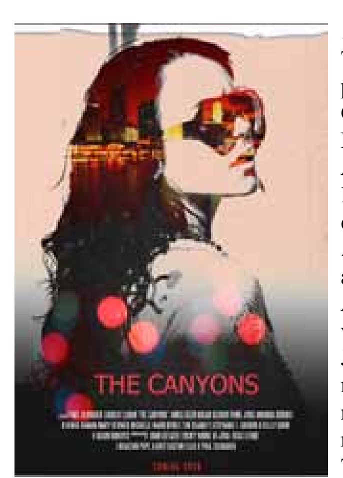


Berberian Sound Studio (Por clasificar). Drama, terror y thriller con Toby Jones, Tonia Sotiropoulou, Cosimo Fusco, Suzy Kendall, Susanna Cappellaro, Layla Amir e Hilda Péter (Dir: Peter Strickland). Sinopsis: En la década de los 70s, el Berberian era el estudio de postproducción de sonido más barato y sórdido de toda Italia, por lo que sólo las películas más perturbadoras procesaban y editaban allí sus mezclas de sonido. Gilderoy (Jones), un tímido ingeniero de sonido residente en Gran Bretaña, viaja a Italia para encargarse de mezclar el último *giallo* (thriller) de Santini, el gran maestro del género. Muy pronto, Gilderoy se verá atrapado en un mundo prohibido poblado por actores maniáticos, donde los caprichos artísticos y la organización administrativa más absurda son el pan de cada día (facebook.com/BerberianSoundStudio). Gran Bretaña (2012), 96 min

Best Man Down (PG-13 por su temática y un poquitín de drogas, sexualidad y palabrotas). Drama y comedia con Justin Long, Jess Weixler, Tyler Labine, Addison Timlin, Shelley Long, Frances O'Connor, Evan Jones y Michael Landes (Dir: Ted Koland). Sinopsis: Los recién casados Scott (Justin Long) y Kristin (Weixler) se ven obligados a cancelar su luna de miel en Arizona debido al súbito fallecimiento de su padrino Lumpy (Labine). Tras volar de regreso a Minneapolis para arreglar el funeral del padrino tan poco considerado, ambos se encuentran con Ramsey (Timlin), por quien se enteran de que finado no era lo que ellos creían... (magpictures.com/bestmandown). USA (2012), 118 min

Call Me Kuchu (Por clasificar). Documental con David Kato Kisule, Naome Ruzindana, Stosh Mugisha, Giles Muhame, John *Long Jones* Abdallah Wambere y Frank Mugisha (Dirs: Katherine Fairfax Wright y Malika Zouhali-Worrall). Sinopsis: En Uganda se conoce como *kuchu* a todo homo, bi y más por el estilo, quienes son rechazados social y culturalmente. La amenaza de que se decrete en ese país una ley contra la homosexualidad, con penas de prisión e incluso de muerte para los homosexuales y seropositivos, desata las protestas de simpatizantes y defensores de los derechos humanos, y, desde luego, de los afectados directamente por la ley de marras. Entre estos últimos se encuentra David Kato, ugandés abierta y orgullosamente gay, quien se atreve a desafiar las sanciones homófobas y protesta en contra de ellas junto con sus compañeros de equipo (callmekuchu.com). USA / Uganda (2012), 87 min



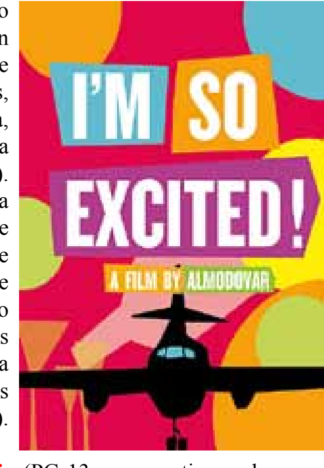


The Canyons (firme candidata para la R). Thriller noir, libidinosísimo y de bajísimo presupuesto con Lindsay Lohan, James Deen, Gus Van Sant, Nolan Gerard Funk, Amanda Brooks, Tenille Houston, Lauren Schacher, Alex Ashbaugh y Victor of Aquitaine (Dir: Paul Schrader). Sinopsis: Las andanzas eróticas de cinco veinteañeros de Los Ángeles dispuestos a todo para encontrar amor, sexo, poder y éxito en Hollywood. Aunque LiLo protagoniza secuencias de alto voltaje (incluida una orgía) y el pornoactor James Deen (jamesdeenblog.com), con más de 1,400 pelis 3X en su haber, se manda una escena al rojo escarlata, la peli no pasa de mediocrilla (facebook.com/TheCanyonsFilm). USA (2013), 104 min

The Heat (R por su lenguaje refeo, fuerte y crudo contenido, y un poquitín de violencia). Acción, comedia y crimen con Sandra Bullock, Melissa McCarthy, Marlon Wayans, Thomas F. Wilson, Taran Killam, Demián Bichir y Michael Rapaport (Dir: Paul Feig). Sinopsis: En contra de su voluntad, la arrogante agente del FBI Sarah Ashburn (Bullock) se verá obligada a trabajar con la intratable detective la de la poli bostoniana Shannon Mullins (McCarthy). Siguiendo las órdenes de su jefe, Hale (Bichir), ambas tendrán que limar asperezas, sobrellevarse a regañadientes y acabar con un gángster ruso recontra maldito (theheatmovie.com). USA (2013), 117 min

Hello Herman (Por clasificar). Drama con Norman Reedus, Garrett Backstrom, Martha Higareda, Rob Estes, Sabrina Debler, Andy McPhee, Olivia Faye, Jake White y Alex Neuberger (Dir: Michelle Danner). Sinopsis: En un futuro muy próximo y en un lugar sin nombre de EEUU, Herman (Backstrom), un estudiante de secundaria maltratado y humillado por los matoncitos, toma venganza y dispara contra una docena de personas. Mientras está en la cárcel y es motivo de un debate nacional sobre si debe ser o no ejecutado, Herman le cuenta su historia a Lax Morales (Reedus), un galardonado periodista atormentado por su propio pasado (hellohermanthemovie.com). USA (2011), 90 min

I'm So Excited (R por el habitual contenido almodovariano de crudeza y sexo, más un poquitín de drogas). Comedia con Penélope Cruz, Antonio Banderas, Carlos Areces, Coté Soler, Antonio de la Torre, Hugo Silva, Miguel Ángel Silvestre, Laya Martí, Lola Dueñas y Paz Vega (Dir: Pedro Almodóvar). Sinopsis: Un grupo de personas vive una situación de riesgo dentro de un avión que se dirige de Madrid a México DF. Huyendo de la angustiosa idea de una posible e inminente muerte, este pequeño y variopinto muestrario de personajes se despoja de las caretas sociales para mostrarse tal cual es, lo que da lugar a una serie de situaciones disparatadas y surrealistas (losamantespasajeros.com). España (2013), 90 min

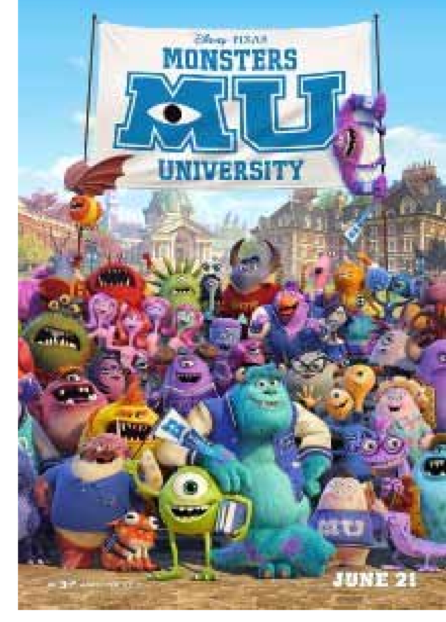




The Internship (PG-13 por cuestiones de sexo, humor crudo, fiestas cachondonas y feo lenguaje). Comedia con Vince Vaughn, Owen Wilson, JoAnna García Swisher, Aasif Mandvi, Josh Gad, Jessica Szohr, Dylan O'Brien y John Goodman (Dir: Shawn Levy). Sinopsis: Billy (Vaughn) y Nick (Wilson) son dos cuarentones a los que despiden de su trabajo. Convencidos de que se han equivocado en sus carreras, deciden reinventarse y se postulan para becarios en Google, tarea dificilísima porque tendrán que competir con jóvenes listillos que están unos cuantos años luz más adelantados que ellos en lo que concierne al mundo digital (theinternshipmovie.com). USA (2013), 119 min



Man of Steel (PG-13 por sus intensas secuencias de violencia y destrucción). Acción, aventura y ciencia ficción con Henry Cavill, Amy Adams, Russell Crowe, Michael Shannon, Kevin Costner, Diane Lane, Laurence Fishburne, Christopher Meloni y Ayelet Zurer (Dir: Zack Snyder). Sinopsis: Clark Kent (Cavill) es un periodista de veintitantos años que se anda preguntando qué pedo hace en la Tierra, planeta al que fuera enviado por sus padres biológicos ante la inminente destrucción de su mundo natal, Kripton. Formado por los valores de sus padres adoptivos, los terrícolas Martha (Lane) y Jonathan Kent (Costner), el joven kriptoniano está consciente de que sus poderes extraordinarios conllevan responsabilidades ídem, lo que llevará a la práctica cuando un terrible peligro amenace la Tierra y deba tomar difíciles decisiones para salvarla como el Hombre de Acero, alias Superman (http://manofsteel.warnerbros.com). USA / Canadá / Gran Bretaña (2013), 148 min



Monsters University (G). Comedia animada disneyana en 2 y 3D y aventuras con las voces de John Krasinski, Steve Buscemi, John Goodman, Nathan Fillion, Aubrey Plaza, Helen Mirren, Charlie Day y Billy Crystal (Dir: Dan Scanlon). Sinopsis: Precuela de *Monsters, Inc*. (2001), peli que recaudó $525 millones en todo el mundo, hemorragia de plata que Pixar y Disney desean repetir golosamente. Desde que era un pequeño monstruo, Mike Wazowski (Crystal) soñaba con convertirse en un Asustador y sabía que los mejores espantadores se gradúan de la Monsters University (MU). Durante su primer semestre en la MU, Mike se enfrenta al popular *Sulley* James P. Sullivan (Goodman), un Asustador nato. Mike y *Sulley* se enfrascan en una competencia desenfrenada por demostrar quien es el mejor y ambos terminan por ser expulsados de la Universidad. De incompatibles, los dos monstruos aprenden a superar sus diferencias, se hacen buenos cuates y hasta le echan una manito a una extraña pandilla de monstruos inadaptados (disney.go.com/monsters-university). USA (2013), 102 min



Much Ado About Nothing (PG-13 por una pizca de sexualidad y de drogas). Comedia, drama y romance con Alexis Denisof, Amy Acker, Nathan Fillion, Fran Krantz, Tom Lenk, Sean Maher, Reed Diamond, Ashley Johnson, Emma Bates y Clark Gregg (Dir: Joss Whedon). Sinopsis: Adaptación en blanco y negro de la comedia shakesperiana *Mucho ruido y pocas nueces,* filmada sin mucho ruido, casi secretamente, y con muchísimas nueces: muy libre, muy moderna, muy divertida y estupendamente lograda (muchadomovie.com). USA (2012), 107 min

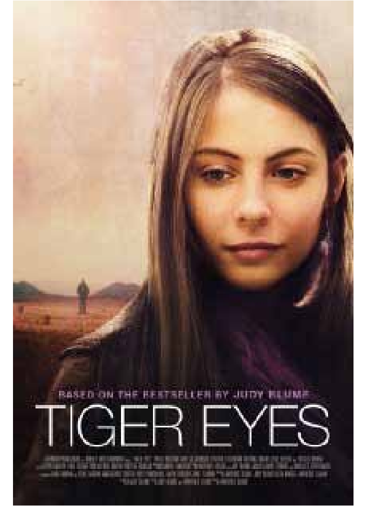


The Purge (R por su violencia maldita y su feísimo lenguaje). Horror y thriller de ciencia ficción con Lena Headey, Adelaide Kane, Ethan Hawke, Max Burkholder, Edwin Hodge, Tony Oller, Rhys Wakefield y John Weselcouch (Dir: James DeMonaco). Sinopsis: En un país asolado por la delincuencia y con las cárceles desbordadas, el gobierno ha aprobado una ley por la cual durante un periodo de 12 horas, una vez al año, toda actividad criminal –incluido el asesinato– se convierte en legal. La policía no puede actuar, los hospitales suspenden sus servicios: es una noche en que la ciudadanía se autorregula por sí misma sin pensar en el castigo o las consecuencias de sus actos. En esta noche plagada de violencia, crimen, depravación y locura, un intruso irrumpe en la casa de los esposos James (Hawke) y Mary Sandin (Headey), quienes junto con sus hijos deberán luchar por sobrevivir hasta el amanecer sin convertirse ellos mismos en el monstruo del que en teoría se defienden (blumhouse.com/film/thepurge). USA (2013)

The Stroller Strategy (Por clasificar). Comedia con Raphaël Personnaz, Charlotte Lebon, Jérôme Commandeur, Camélia Jordana, Julie Ferrier, François Berléand, François Rollin y Clément Michel (Dir: Clément Michel). Sinopsis: Thomas Platz (Personnaz) y Marie Deville (Lebon) se aman, aunque él se resiste al bodorrio; ella se cansa de esperar y corta la relación. Un año más tarde Thomas sigue enamorado hasta las cachas de Marie, pero ésta no le para bola. Por esos imprevistos del destino, Thomas termina con un bebé en sus brazos y maquiavélicamente decide utilizarlo para reconquistar a Marie (facebook.com/lastrategiedelapoussette). Francia (2012), 90 min



This is the End (R por su crudo contenido sexoso, unos cuantos desnudos, drogas, violencia, etc). Acción y comedia con James Franco, Emma Watson, Paul Rudd, Seth Rogen, Jonah Hill, Michael Cera, Jason Segel, Christopher Mintz-Plasse, Jay Baruchel y Mindy Kaling (Dirs: Evan Goldberg y Seth Rogen). Sinopsis: Curiosa peli en la que seis actores que se interpretan a sí mismos se ven atrapados en una casa de Los Ángeles justo cuando empiezan extraños acontecimientos catastróficos. A medida que el Apocalipsis avanza fuera, en la casa empiezan a escasear los suministros y comienza a peligrar la amistad de los protagonistas, quienes se verán forzados a salir de la casa y enfrentarse a su destino (thisistheend.com). USA (2013), 107 min



Tiger Eyes ***(PG-13 por su temática, incluido un poco de pisto adolescente). Drama con*** Amy Jo Johnson, Cynthia Stevenson, Elise Eberle, Lucien Dale, Tatanka Means, Willa Holland, Forrest Fyre y Russell Means (Dir: Lawrence Blume). Sinopsis: La adolescente Davey (Holland) nunca se había sentido tan sola en su vida: tras la muerte de su padre (un disparo en un atraco en su tienda), es llevada por su madre, junto con su hermano pequeño, a Nuevo México, a casa de unos familiares. Escalando en el cañón de Los Álamos, la joven conoce al misterioso Martin Ortíz, alias *Lobo,* la única persona que parece entender la rabia y el miedo que ella siente. Poco a poco, con la ayuda de *Lobo,* Davey se da cuenta de que debe seguir adelante con su vida (tigereyesmovie.com). USA (2012), 93 min



Unfinished Song (PG-13 por algunas referencias sexosas y rudas actitudes). Comedia y drama musical con Vanessa Redgrave, Gemma Arterton, Terence Stamp, Christopher Eccleston, Taru Devani, Anne Reid, Calita Rainford y Alan Ruscoe (Dir: Paul Andrew Williams). Sinopsis: En Durham (Inglaterra), el pensionista gruñón Arthur (Stamp), empujado por su amada esposa Marion (Redgrave), acepta a regañadientes unirse a un coro local muy poco convencional. Con la complicidad de su hijo James (Eccleston) y de la directora del coro Elizabeth (Arterton), Marion logra que Arthur se embarque en un hilarante viaje que será el descubrimiento musical de su vida (facebook.com/SongforMarionFilm). Gran Bretaña / Alemania (2012), 93 min

The Wall (Por clasificar). Drama y fantasia con Wolfgang Maria Bauer, Ulrike Beimpold, Martina Gedeck, Julia Gschnitzer, Karlheinz Hackl y Hans-Michael Rehberg (Dir: Julian Roman Pölsler). Sinopsis: Peli basada en el homónimo *best seller* de la escritora austriaca Marlen Haushofer (1963). Frau (Gedeck), una mujer de mediana edad, acude a pasar un fin de semana en una cabaña en la montaña junto con su hermana y el marido de ésta. Por la noche, la pareja se dirige a un pub en una aldea cercana. A la mañana siguiente, al comprobar que no han regresado, la mujer sale en su búsqueda. Es entonces cuando se da cuenta de que hay un muro invisible que la separa del resto del mundo. Con la única compañía de un perro, un gato y una vaca, empezará a escribir un diario para dejar huella de su situación, sus pensamientos y sus miedos (diewand-derfilm.at). Austria / Alemania (2012), 108 min



White House Down (Por clasificar). Acción, drama y thriller con Channing Tatum, Jamie Foxx, Maggie Gyllenhaal, Jason Clarke, Richard Jenkins, James Woods, Jimmi Simpson y Joey King (Dir: Roland Emmerich). Sinopsis: Un grupo de terroristas bien malditos asalta la Casa Blanca y captura al presi James Sawyer (Foxx), un moreno primo lejano de Obama. Por una rara casualidad, por ahí anda John Cale (Tatum), un polizonte del Capitolio que le está haciendo de guía turístico a su pequeña hija Emily (King). Casualmente, también, John anda recontra enfadado porque lo acaban de rechazar como agente del Servicio Secreto. Ya que está ahí y ya que está recontra encabronado, John decide patearles el trasero a los malditos, liberar a los rehenes, salvar la democracia y la paz mundial, y resguardar la integridad del edificio porque le encantó a su hijita (whitehousedown.com). USA (2013), 137 min



World War Z (PG-13 por sus intensas secuencias de terror 'zombi' e imágenos perturbadoras). Acción, drama y horror con Brad Pitt, James Badge Dale, Mireille Enos, Matthew Fox, Eric West, David Morse, Elyes Gabel y Michiel Huisman (Dir: Marc Forster). Sinopsis: Peli idiota basada en la homónima novelita idiota (2006) del escritor neoyorquino Max Brooks: Gerry Lane (Pitt), empleado de las Naciones Unidas, recorre el mundo en una carrera contra el tiempo para detener una pandemia zombi que amenaza diezmar a la humanidad y echarse abajo a los ejércitos y gobiernos de todo el mundo (worldwarzmovie.com). USA / Malta (2013), 120 min

Súper Clasificados

¿De qué te sirve anunciarte 4 veces al mes en publicaciones de otras ciudades?

Anuncia tu producto o servicio con los **Súper Clasificado** de **CORONA*latina*,** que te rinden más porque se quedan aquí, en tu comunidad, NO se van a otras ciudades adonde no te interesa llegar. Además, un solo aviso te durará 30 días. El **Súper Clasificado básico** tiene un valor de $20 por 25 palabras como máximo (título incluido). Palabras de una sola letra ('y', 'o') y símbolos ('$', '!') no se cuentan. El **Súper Clasificado de 1/16 de página** cuesta $40 y puede contener hasta 50 palabras, además de una fotografía o un logotipo pequeños. Puedes enviarnos tu texto por correo, escrito con letras de imprenta, hasta el 23 de este mes. Acompáñalo con un cheque o *money order* a nombre de Revista Corona Latina y envíalo a la siguiente dirección: 965 S. Smith Ave, # C, Corona, CA 92882. Si deseas publicar un mínimo de tres clasificados, llámanos al (951) 220 4056, y con gusto enviaremos a un representante a tu oficina o domicilio a recoger tus textos.

ABOGADOS

INMIGRACIÓN Acción Diferida, ciudadanía, invitaciones, peticiones familiares, ajuste de estatus, violencia doméstica, visa 'U', citas a migración, perdones. Casos civiles, defensa criminal y ley familiar. Precios módicos y facilidades de pago. Marco A. Jiménez, Esq, 1530 W 6th St, Ste 101-B, Corona, CA 92882**,** (951) 739 0584



ATENCIÓN VÍCTIMAS DE VIOLENCIA Si es víctima de violencia doméstica o de algún crimen mayor, puede calificar para **RESIDENCIA** o **PERMISO DE TRABAJO.** Llame para informes: **(951) 739 0584**

PARA ACCIDENTES ***Abogados justicieros protegen sus derechos*** ¿Se enfermó o lastimó a causa de su trabajo? Puede recibir hasta **$987** por semana. Despido injusto (132A), por edad o por embarazo. Hostigamiento en el trabajo. Estrés. Discriminación. Acoso sexual o maltrato en el trabajo. Ayudamos a cerrar su caso médico. Accidentes: carro (con o sin seguro de auto), bicicleta, peatón, caída o resbalón en lugar público o privado. Mordida de perro. «No importa su estatus legal» Llámenos GRATIS: 1-877-239-3060

CERTIFIED COURT INTERPRETER Spanish-English; State of California. George Béloz, PhD, (951) 642 0717, gbeloz@sbcglobal.net

AGENCIAS DE VIAJES

ADVANCE MULTISERVICES Paquetes vacacionales ▫ Boletos de avión ▫ Cruceros ▫ Reservas de hotel ▫ Renta de autos. Seguros: sin licencia, con tickets, DUI, licencia suspendida; Matrícula Consular, renovación de placas, *Non-Operational,* bajas de vehículos, autos de otro Estado. Legalizamos vehículos en México del 2007 a anteriores y hacemos traslados al interior de México sin rodar. 903 E 6th St, Corona, (951) 280 1580

VISTA AMERICANA Vuelos nacionales e internacionales, reservaciones de carro y hotel. Somos especialistas en paquetes turísticos vacacionales: Hawaii, Caribe Mexicano, Bahamas, Europa, Centro y Sudamérica. ¡Nosotros sí damos precios bajos, no los anunciamos! Leticia D. Pérez, 606 W Sixth St, Corona, (951) 268 7874

♥ AMISTADES/CONTACTOS ♥

CHAPARRITA jalisciense, de 52 años, busca mexicano alto y guapo, de 50-55 años, trabajador y responsable. Llama a Rosi, (951) 575 7905

SEÑORA de 68 años busca hombre de 65 a 70, trabajador y sin compromiso, para una relación o amistad amable y alegre. Comunicarse al tel (626) 549 8778, Teresa

DAMA NAYARITA de 54 años busca hombre no mayor de 56 años, que sea bueno y no vicioso: (909) 200 8606

MUJER busca caballero de 60-70 años que tenga su vida realizada, no abuse del alcohol, económicamente estable, ciudadano o residente. Mido 5'1", peso 120 lbs, morenito clara y de buen cuerpo; soy romántica y me gusta pasear y bailar. Llámame al (951) 367 8882, Noemí.

MEXICANA de 45 años, de buenos sentimientos, residente legal, busca hombre honesto, trabajador, sincero y NO mujeriego. (951) 353 9534, María.

DIVORCIADA de buen ver, 45 años, de buenos principios y corazón muy limpio, busca caballero de similares características morales, serio, respetuoso y soltero. Llámame al (951) 220 2440.





En QUALITY TOYOTA celebramos el Día del Padre todo el mes... ¡con ofertas padrísimas! Tu trabajo es tu crédito (¡te precalificamos fácil y en segundos!)

2004 TOYOTA COROLLA



Llévate el auto más vendido del mundo a precio padre por el Día del Padre: **¡$5,995!** (Stk# 18348)

2004 CHRYSTER PT CRUISER



Llantas cromadas, faros neblineros, sun/moonroof, asientos de piel, A/C, AM/FM, CD: **¡$7,995!** (Stk# 18534)

2002 TOYOTA RAV4



En inmejorables condiciones, ¡llévatelo a casa y disfrútalo con toda tu familia! **$7,995** (Stk# 18521)

2004 TOYOTA CAMRY SE



Sun/moonroof, faros neblineros, todo eléctrico, A/C, AM/FM, casete, CD, etceterísima: **¡$8,995!** (Stk# 18498)

2003 TOYOTA CAMRY LE



¡Hazte tú mismo el regalo del Día del Padre con este Toyotita ahorrativo y a muy buen precio! **$8,995** (Stk# 18508)

2008 TOYOTA YARIS



70K millitas, bajo consumo, poco precio, crédito facilísimo por el Día del Padre: **$9,995** (Stk# 18561)

2007 FORD FREESTAR



Cuidadísimo (66K millas), familiar (3ra fila de asientos), precio y crédito de carnal: **$10,995** (Stk# 18349)

2009 FORD RANGER XL



Poderosa, full equipada, lista para el jale y como nueva (¡sólo 54K millitas!): **$11,995** (Stk# 18375)

2011 NISSAN VERSA



Como nuevo (56K millitas) y muy ahorrativo; ¡tu trabajo es tu crédito! **$12,995** (Stk# 18502)

¡SOMOS TUS CUATES Y TE ATENDEMOS EN TU IDIOMA!











1700 W 6th St, Corona, (951) 734 6020, www.qualitytoyota.com

Precios válidos hasta el 05.31.13. El stock se actualizará a mitad de mes en www.coronalatina.com/automarket





MEXICANA de 51 años busca hombre de 50-55 años, trabajador, honesto y limpio. Llámame al (760) 508 2323.

DAMA SINALOENSE de 56 años, soltera, hogareña y sin vicios, que gusta del baile, desea conocer caballero de 55-65 años, honesto y de buenos sentimientos. Pregunta por Sofía, (909) 809 8521

BUSCO MUJER de 40 años para abajo, con o sin hijos, para relación seria. Juan Luis, 35 años, (951) 905 4771

BUSCO DAMITA de cualquier edad para hacer amistad. Me llamo José, 60 años, soy honesto y muy trabajador, (951) 782 1889

CIUDADANO AMERICANO, 5.9', 170 lbs. Me gustan el baile y la playa, soy educado y busco una dama de mis mismas cualidades, delgada, de 48 años o menos. Hugo, (951) 207 6650

SUDAMERICANO de 51 años, 5.7', 165 lbs, busca dama para relación seria, de 32 a 51 años, 105-150 lbs, preferiblemente sin hijos. Ramón, (909) 528 2683

AUTOS / COMPRA

COMPRO CARROS ¿Le estorba su carro viejito? COMPRO CARROS de cualquier tipo, con papeles o sin papeles, caminen o no, pickup truks, trailers, vans, autos, etc., pago desde $100 y recojo a domicilio. ¡¡¡Llámeme!!! Pregunte por Héctor, (909) 218 1960



AUTOS / MOTOS

REPARACIÓN DE MOTOS OFF ROAD Todo tipo de motocicletas, ciclomotores y *quads* japoneses y chinos. Experiencia y calidad de servicio. Balboa Motors Works, (951) 490 5131

H&L´S TRANSMISIONES y servicios mecánicos en general: frenos, bombas de agua, *tining belts,* radiadores, *tune-ups,* etc. Busca nuestro anuncio en esta revista y ahorra un montón con nuestros cupones. 8651 Indiana Ave, Unit S, Riverside, (951) 687 2821

AUTOS / MOTOS



2003 FORD F-150 Extended Cab in very good condition, $5,800 cash. Only one owner, 154k miles, smog checked, standard features and extras are in very good condition:ABS, A/C, AM/FM Stereo, power windows, power door locks, power seats, cruise control, power steering, tilt wheel, dual airbags, *remote control door,* towing hook, very well maintained, it runs and drives fantastic!!! // **2003 FORD F-150 en excelentes condiciones**: vendo $5,800 contado. Un solo propietario, 154K millas (la mitad viajando de California a Texas y viceversa),, equipos estándar y extras en excelentes condiciones: frenos A/C, ABS,AM/FM Stereo, CD player; ventanas, puertas y asientos eléctricos; control automático de velocidad, volante ajustable, air bags duales, control remoto para la puerta, gancho de remolque… mantenida cuidadosamente, ¡corre y se maneja estupendo!!! Info: **(951) 490 9911 (hablo español)**



2005 CHEVROLET CAVALIER en excelentes condiciones, regalo en **$3,995** porque se me pega la regalada gana (¡y encima te financio!). Ven a recogerlo en 11161 Pierce St, Riverside, o llámame al (951) 359 1101 y pregunta por el ché Benjamín.



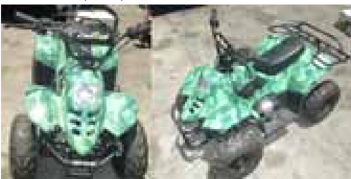
FORD ECONOLINE del 2006, bien bonito y bien espacioso, remato barato barato: ¡$8,498!!! Requisito para pre-aprobar tu crédito para que te lo lleves "puesto": tener pésimo crédito. Ven a verlo en 1238 W 6th St, Corona, a llama al tel. (951) 273 1111 para más información.



PRECIOSA 2001 FORD F-150 color rojo diablito, full equipada y en muy buenas condiciones, barata baratona: **$8,995**. Si tienes mal crédito o estás en bancarrota, cumples con los requisitos para financiarte este lindo carrito 3B. Ven a recogerlo en 11161 Pierce St, Riverside, o llámame al (951) 359 1101 y pregunta por el ché Benjamín.



2011 NISSAN VERSA (¡59K millitas!!!) regalo en $10,998. No importa si tienes mal crédito o estás en bancarrota, eso significa que puedo confiar en ti y que te mereces que te financie. Ven a recoger tu carrito (¡sí, ya es tuyo!!!) en 1238 W 6th St, Corona, (951) 273 1111



QUAD 116BMS vendo barato baratón: $550.oo. Info: (951) 490 5131

VENDO DOS MOTOS ACUÁTICAS 1 Bombardier (3 personas) y 1 Sea Doo (2 personas, gancho para remolque). Mejor oferta: (951) 323 3510

BELLEZA



BEAUTY BROW BAR *Eyebrow Shaping & Henna Body Art* Eyebrow Shaping $8 ♥ Chin Threading $7 ♥ Upper Lip $5 ♥ Side Burns $8 ♥ Full Face $25 ♥ Forehead $5 ♥ Henna Tattoo $5+. Local 10-C del Swap Meet, 488 N Main St, Corona, (951) 403 1385 *(ask for Laila)*. Presenta el anuncio que aparece en la revista de papel de este mes y obtén un descuento del 20% por tu tratamiento.

CUARTOS / RENTA

SE RENTA HABITACIÓN en la ciudad de San Jacinto a persona sola y sin vicios. Cama (opcional), cable e internet, con derecho la cocina y lavandería. $450 y $300 de depósito. Información: (951) 490 9911, (951) 220 4056

EMPLEOS / OFRECEN

VENDEDORES & TELEMARKETERS necesito para bienes raíces; sueldo y comisión: (951) 734 4717. Damos entrenamiento.

HELP WANTED: COSMETOLOGIST & BARBER Part time/full time; bilingual could be good. Janet: (951) 360 4706, (951) 496 2193

VENDEDORES(AS) ambiciosos(as) se buscan, que quieran empezar ganando $400 semanales como mínimo vendiendo publicidad. Pagamos la mejor comisión del mercado. Deben vivir en Corona, Norco, Jurupa Valley o Riverside, ser bilingües (no indispensable), tener buena actitud, facilidad de palabra y contar con movilidad propia. Llama al (951) 220 4056

SEÑOR, SEÑORA ¿Se siente mal porque no tiene trabajo? ¿Quiere cambiar y mejorar su estilo de vida? Le ofrezco la oportunidad de hacer una carrera productiva; bonos y altas comisiones. Requisitos: ser dinámico(a), entusiasta, ambicioso y positivo; inglés no es necesario. NO ESPERE, llame AHORA para más información: Lourdes Angel, (951) 732 6355

MESERAS necesito para los fines de semana en *night* club en Corona. Bilingües, buen trato al público. Llamar al (951) 227 6701

SOLICITO COSMETÓLOGA o barbero con licencia vigente para rentar estaciones ($80 semanales) en salón de belleza ubicado en 325 S Main St, Unidad C, Corona, (951) 415 4371, Carolina.

FIESTAS / SERVICIOS

KARY'S PARTY RENTAL Sillas, mesas (rectangulares: $4,50c/u; redondas: $9), carpas, *jumpers* y más equipos, todos **nuevos**; servicio de *catering:* tacos, birria, etc. **Especial 1:** 5 mesas, 50 sillas y *jumper* 13x13 a $80. **Especial 2:** Carpa 20x20 a $80. Pregunte por más especiales: (951) 870 0860 - (714) 277 6671 (Lic. # 654710).

PON TUS CLASIFICADOS GRATIS EN CORONALATINA.COM



GRAND OPENING PRINCESS BOUTIQUE Decoramos salones y casas; tenemos todo para sus eventos y rentamos cristalería, mesas, sillas, carpas, calentones, manteles, cubresillas, diamantes, moños de todos los colores. Arreglos florales, recuerdos, ramos, lazos, cojines, muñecas, canastas y mucho más. Con tu visita, un **regalo sorpresa**. Especial del mes: decoración de una iglesia: **$129**. Llama para más especiales, no te arrepentirás. 9241 Magnolia Ave, Riverside, CA92503. Español: (951) 538 4171; inglés: (951) 315 0412, (951) 732 1764.

SALÓN y elegante patio para fiestas con capacidad para 150 personas; servicio de banquetes, precios anticrisis. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Home Gardens (Corona), (951) 736 3154

OPORTUNIDADES DE NEGOCIOS

VENDO PUBLICACIÓN ($50,000) o acepto socio que aporte capital y trabajo. Revista establecida, acreditada y con excelente potencial de expansión. Inversionistas serios solamente: Janet, (951) 490 9911, janetsantos46@hotmail.com

NECESITO $10,000 EN PRÉSTAMO garantizo con negocio funcionando y/o terrenos comerciales. Pago en un año como máximo, interés a convenir: (951) 310 0112



SE VENDE TERRENO EN JALISCO, MÉXICO Lote de una hectárea (10,000 metros cuadrados), ubicado en Teocaltiche Jalisco, al borde del libramiento Guadalajara-Aguas Calientes. También solares 10x20 metros. Informes: (951) 688 3001; Antonio, (909) 275 9035.

PANADERÍAS

JALISCO MEXICAN BAKERY Pan dulce mexicano, repostería, pasteles para toda ocasión (bodas, XV años, etc), tamales frescos. Ordene su masa para tamales preparada o sin preparar. Atendemos loncheras, restaurantes y panaderías. Sábados y domingos: delicioso menudo. Abrimos de lunes a viernes de 4am a 8pm, sábados: 5:30am-8pm, domingos: 7am-8pm. 1034 W 6th St, Unit 105, Corona, (951) 736 8647



PENÚLTIMA PÁGINA

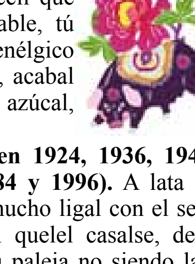
Tu horóscopo chinito

Por el profesor Hue Bo-Ling

Este mes el profesor Tru-Trú cede su espacio a su colega chinito Hue Bo-Ling, para que nos ofrezca sus vaticinios a la manera oriental. El zodiaco chino, para quien no lo sepa, se basa en años en lugar de meses, como su contraparte occidental. Cada signo y quienes nacen bajo él están representados por uno de doce animales cuyas características ejercen influencia en la vida, el destino y el carácter de los humanos...

Perro (nacidos en 1922, 1934, 1946, 1958, 1970, 1982 y 1994). Los últimos cheis meches de 2013 selán pelíodo muy afoltunado si loglas cumplil tu plomesas de fin de año 2012: dejal de tragal como puelco en su cochinelo, sel fiel a tu cónyuge al menos una ve› al mes y dejal de comelte los mocos, que no sel glanadilla.





Cerdo (nacidos en 1923, 1935, 1947, 1959, 1971, 1983 y 1995). Tus compañelos de tlabajo decil que da mucho gusto tlabajal contigo: tú lídel folmidable, tú incansable, tú contagia con tu eufolia a lo demá, tú enélgico todo el día. Pelo cuidao: si tú dejal de fumal mota, acabal enelgía y todo mundo descublil tu otlo yo: maliquita azúcal, pe›

Rata (nacidos en 1924, 1936, 1948, 1960, 1972, 1984 y 1996). A lata de dos patas guta mucho ligal con el seso opuesto, pelo si quelel casalse, debe elegil bien: si tu paleja no siendo lata como tú, ella adolnal tu cabecita. Tiglesas no sel compatibles con lata polque cambiando pol chamacos, como la Ilma Selano, que sólo come pollito tielno.

Buey (nacidos en 1925, 1937, 1949, 1961, 1973, 1985 y 1997). ¿Tú sabel cómo tolo conveltilse en güey? Güeno pe›, pol ahí va la cosa contigo...

Tigre (nacidos en 1926, 1938, 1950, 1962, 1974, 1986 y 1998). Tú no tigle. Tú gatito o gatita, según tú nacel con o sin cosita. Pelo cosita tan chiquita, tan pelo tan chiquitiiita, que difícil sabel si tú minino o minina.

Conejo (nacidos en 1927, 1939, 1951, 1963, 1975, 1987 y 1999). Ti tú machito, tú no Bugs Bunny. Tú siendo *jackalope,* que e' conejo con cuelno glande al nacel y glandisísimo después de casal con coneja (si casal con conejo, tú siendo maliposón). Si tú hemblita, tú sel linda conejita y yo contlatalte pala levista *Playmandalín* (velsión asiática de *Playboy).* En mi tiempo lible, yo fotóglafo de cheñolitas *chin chu lopita.*

Dragón (nacidos en 1928, 1940, 1952, 1964, 1976, 1988 y 2000). Tú no dlagón. Tú sólo glaciosa lagaltija con lengua bifulcada. Tu bilingüe pue›. Hablal español y hablal tontelía.

Serpiente (nacidos en 1929, 1941, 1953, 1965, 1977, 1989 y 2001). Selpiente mamá de todas la› desglacia desde que Adán comelse fluta plohibida. Pol su culpa, ahola todos comel fluta plohibida. Y fluta plohibida astuta. Plimelo te da plobadita. Depué na›. Si tú quiele má (y siemple quieles), matlimonias con fluta. No aplendes, selpiente bluta.

Pasa a la pág. 30…

Tu Súper Clasificado

El **Súper Clasificado básico** tiene un valor de $20 por 25 palabras como máximo (título incluido). El **Súper Clasificado de 1/16 de página** cuesta $40 y puede contener hasta 50 palabras, además de una fotografía o un logotipo pequeños (no cupones). Palabras de una sola letra ('y', 'o') y símbolos ('$', '!') no se cuentan.

Llena con tu anuncio el encasillado (o una hoja aparte) con letra clara y de molde, y envíanoslo hasta el día 23 del mes previo a la siguiente edición, acompañándolo con un cheque o *money order* por el valor correspondiente a nombre de Revista Corona Latina, a la siguiente dirección: Revista Corona Latina, 965 S Smith Ave, Unit C, Corona, CA 92882.

ESCRIBE AQUÍ TU CLASIFICADO (FAVOR DE USAR LETRA DE IMPRENTA)

____

____

____

____

Información personal (sólo para fines administrativos)

Nombre: ....

Dirección: ....

Ciudad:................................ Zip code:............................. Tel. (   ) ....

CORONA*latina* se reserva el derecho de negar la publicación de cualquier anuncio y de suprimir cualquier palabra o frase que considere ofensiva o inapropiada. Los pagos recibidos por avisos más tarde rechazados o descontinuados por decisión del editor, serán devueltos (restando el valor de lo que pueda haberse publicado). Examina tu aviso la primera vez que se publique y repórtanos cualquier error u omisión al tel. (951) 220 4056 sin costo alguno. **CORONA***latina* no garantiza la veracidad ni respalda los productos o servicios anunciados tanto en esta sección como en cualquier otra parte de la revista. De detectar que un aviso no cumple con lo ofrecido o es fraudulento, denúncialo a las autoridades competentes y te agradeceremos nos lo informes para suspender su publicación.



Caballo (nacidos en 1930, 1942, 1954, 1966, 1978 y 1990). ¿Tú sabel en qué difelenciando caballo de bulo? No, malpensao. No me lefielo a eso. Ya ves que eles bulo...



Cabra (nacidos en 1931, 1943, 1955, 1967, 1979 y 1991). No e' lo mismo cabla que cablón: la cabla tila pa›l monte, el cablón pa›l botellón. Si a ti gustando tequila con chilito y limón, tú glan cablón. Si gustando vodka con hielito y tolonja, tu sel cablón esponja. Si sólo tomal chelitas, no má cabloncito. Si tú pide coctelito suave, tipo *spritzer,* fallando holmona. Y si levantal meñique coquetona, ni hablal: tú cablona.



Chango (nacidos en 1932, 1944, 1956, 1968, 1980 y 1992). Si tu pleguntado a cheñolita: «Peldone, pelo soy ciego... Dígame, ¿eta nalga e› suya o mía...?», tú haciéndote el Joché Feliciano. Si te equivoca y toca otla cosa a un señol, tú sel chupaflol bisesual. Tú siemple tocando y "equivocando", *chim pan ché* degenelao.

Gallo (1933, 1945, 1957, 1969, 1981 y 1993). Ete e› signo bien *chin güen güen chón.* A gallito gustal toítos los signo del zodiaco pa› apachulal el conchón, hacel salto de la palanca o jugal a *Clin-tong* en la Cacha Blanca. Gallinita también tlemenda pieza. Plimelo guiña lendija a chinito, despué lo seduce con su *cachi me la ves* (minifalda), y cuando éte menos se lo espela, ya están de *cuchi cuchi con pelmicho de sueglos* (luna de miel). Después de casada gallina vuelve cochina. No baña ni afeita bigote ni sabe que e› *cham pú,* y a los tles meses ya etá fea y goldísima como la suegla, que se muda a casa de chinito, y chinito tendlá que mantenel dos mastodontes. ¡Qué feo futulo!, ¡qué osculos holizontes! ‹tas flegao, pequeño saltamontes.

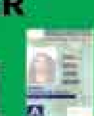


WWW.EXPRESSAUTOSALES.COM



SI EL BANCO TE DICE QUE NO ¡AQUÍ NOSOTROS TE FINANCIAMOS!!!

¡ACEPTAMOS CUALQUIER IDENTIFICACIÓN!



LLÉVATE TU CARRO: ¡HOY TODOS CALIFICAN!

PREGUNTA POR EL TERIO

2005 CHEVY CLASSIC

PAGOS DE $250

ESPECIAL DE MINGO CORRALES

AUT - ELÉC - A/C - F/P - #198603 $4,990

¡DI NO A LAS MENTIRAS, EXPRESS AUTO SÍ TE CUMPLE!

























¿NO CRÉDITO? ¿NO LICENCIA? ¿REPOS? ¿BANCARROTA? ¡NO IMPORTA!!!



















951.637.1773 ~ 951.261.3446

10100 ARLINGTON AVE, RIVERSIDE, CA 92503

Todos los precios son en efectivo. Excluyen cargos de gobierno e impuestos, cualquier cargo de financiamiento, de preparación de documentos del concesionario y cualquier cargo de emisión de prueba. Todos los vehículos están sujetos a venta previa. La oferta expira un mes despues de su publicacion. *Con crédito aprobado. No todos los cambios calificaran como enganche total. Pagos con credito aprobado al 4.74% con $2,000 de down payment. El especial solo aplica a autos pagados de contado. Oferta válida solo viernes, sábado, domingo y lunes.

¡TU TRABAJO ES TU CRÉDITO!!!

Precios válidos hasta el 06.30.13 – El stock se actualizará a mitad de mes en www.coronalatina.com/automarket



REVISTA CORONA Latina

Tiraje Certificado Por GREATER CORONA Hispanic CHAMBER of COMMERCE

ARLINGTON CLINICA MEDICA FAMILIAR PRIMERO SALUD CMF p.11

PUBLICIDAD: (951) 220 4056 ~ ADVERTISING: (951) 756 2563 / (951) 965 2851